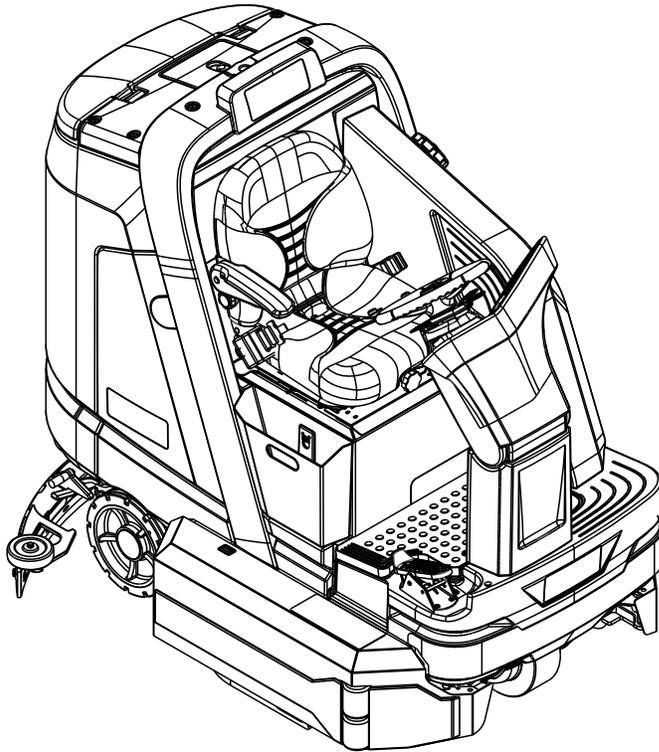


# SC6000



**Instructions For Use - Original Instructions**  
**Instrucciones de uso / Mode d'emploi**  
**Models:**  
**56116000 (36C), 56116001 (40D), 56116002 (34D)**

A-English  
B-Español  
C-Français



**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>page</b>
Introduction.....	C-3
Consignes de prudence et de sécurité.....	C-4 – C-5
Apprenez à connaître votre machine.....	C-6 – C-7
Panneau de commande.....	C-8 – C-9
Affichage du menu d'information.....	C-10 – C-11
<b>Préparation de la machine</b>	
Installation des batteries.....	C-12 – C-13
Installation des brosses.....	C-14 – C-15
Remplissage du réservoir de solution.....	C-16
Installation de la raclette.....	C-17
Système de détergent.....	C-18 – C-19
<b>Fonctionnement de la machine</b>	
Fonctionnement de la machine.....	C-20 – C-21
Récurage.....	C-20
Aspiration humide.....	C-21
Après l'utilisation.....	C-22
Programme d'entretien.....	C-22
Lubrification de la machine.....	C-23
Frein électromagnétique.....	C-23
Mise en charge des batteries.....	C-24 – C-25
Vérification du niveau d'eau des batteries.....	C-24
Entretien de la raclette.....	C-26 – C-27
Réglage de la raclette.....	C-26 – C-27
Entretien de la lame latérale.....	C-28 – C-29
<b>Dépannage</b>	
Dépannage.....	C-30 – C-33
Affichage du code d'erreur.....	C-31 – C-33
Accessoires / Options.....	C-34
Composition des matériaux et recyclabilité.....	C-34
Débit de solution.....	C-34
Spécifications techniques.....	C-35

**⚠ ATTENTION !**

- Faites preuve d'une extrême PRUDENCE lorsque vous utilisez cette machine. Assurez-vous de connaître parfaitement le mode de fonctionnement de cette machine avant de vous en servir. Si vous avez des questions, contactez votre supérieur ou votre revendeur professionnel local Advance.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, n'essayez pas de la réparer vous-même, à moins d'y être invité par votre supérieur. Demandez à un revendeur Advance agréé ou à un mécanicien qualifié de votre entreprise de procéder aux réglages nécessaires.
- Soyez très prudent lorsque vous travaillez sur cette machine. Les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux peuvent être entraînés dans les parties mobiles de la machine. Tournez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt (OFF) et enlevez la clé magnétique avant de procéder à l'entretien de la machine. Faites preuve de bons sens, appliquez toutes les précautions d'usage et prêtez une attention particulière aux autocollants jaunes apposés sur la machine.
- Descendez lentement les plans inclinés. NE faites PAS tourner la machine sur un plan incliné ; roulez en ligne droite vers le haut ou vers le bas.
- L'inclinaison maximale recommandée pour le nettoyage est de 12,2 % (7°). L'inclinaison maximale recommandée pour le transport est de 18,5 % (10,5°).

## INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vous permettra d'exploiter au maximum les fonctionnalités de votre laveuse à conducteur porté Advance. Lisez-le attentivement avant d'utiliser la machine.

**Note : les chiffres en gras entre parenthèses indiquent que la pièce figure sur les illustrations des pages C-6 à C-9.**

Ce produit est conçu pour un usage commercial uniquement.

## PIÈCES ET SERVICE APRÈS-VENTE

Si nécessaire, les réparations doivent être effectuées par votre centre de service Advance agréé. Ce centre emploie du personnel formé en usine et maintient un inventaire de pièces de rechange et d'accessoires originaux Advance.

Pour tout entretien ou réparation, contactez votre revendeur ADVANCE. Veuillez préciser les numéros de modèle et de série de votre machine dans toute communication.

## MODIFICATIONS

Les modifications et ajouts d'éléments à la machine, qui affectent ses capacités et son fonctionnement sécurisé, ne doivent pas être réalisés par le client ou l'utilisateur sans le consentement préalable et écrit de Nilfisk Inc. Toute altération non approuvée annulera la garantie de la machine. En outre, le client sera entièrement responsable des accidents associés.

## PLAQUE D'IDENTIFICATION

Le numéro de modèle (également dénommé Référence) et le numéro de série de votre machine figurent sur la plaque d'identification située sur la colonne de direction de la machine. Ces informations sont nécessaires pour commander des pièces détachées. Utilisez l'espace ci-dessous pour consigner ces renseignements en vue d'une utilisation ultérieure.

RÉFÉRENCE \_\_\_\_\_

N° DE SÉRIE \_\_\_\_\_

## DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Lors de la livraison de la machine, veuillez inspecter soigneusement l'emballage et la machine afin de déceler tout dommage éventuel. En cas de dommage manifeste, conservez le carton de conditionnement (au besoin) afin d'en permettre l'inspection. Le cas échéant, prenez immédiatement contact avec le service clientèle d'Advance afin de faire une déclaration de dommage de fret. Veuillez consulter la fiche d'instruction de déballage livrée avec la machine afin d'enlever la machine de la palette.

## AVERTISSEMENT !

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant rejette toute responsabilité d'informer les acheteurs concernant les exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation de ces Produits dans de tels environnements.

## TRANSPORT DE LA MACHINE

### ATTENTION !

Avant de transporter la machine dans un camion ouvert ou une remorque, assurez-vous que . . .

- Tous les réservoirs sont vides.
- Tous les panneaux d'accès sont correctement verrouillés.
- La machine est correctement attachée – voir Emplacement des points d'arrimage (25).
- Le frein électromagnétique de la machine est actionné (aucun contournement manuel).
- Abaissez le plateau de lavage et la raclette, puis appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (U) ou débranchez les batteries pour les empêcher de se soulever quand la machine est éteinte.
- La machine est éteinte et la clé intelligente magnétique est retirée.

## CONSIGNES DE PRUDENCE ET DE SÉCURITÉ

### SYMBOLES

Les symboles reproduits ci-dessous sont utilisés par Advance pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses. Il est donc conseillé de les lire attentivement et de prendre les mesures adéquates en vue de protéger le personnel et les biens.

Cette machine est destinée à un usage commercial et peut être utilisée, entre autres, dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins et bureaux. Elle n'a donc pas été conçue pour l'entretien ménager.

#### **DANGER !**

Utilisé pour mettre en garde contre des dangers immédiats pouvant entraîner des blessures graves, voire un décès.

#### **AVERTISSEMENT !**

Utilisé pour attirer l'attention sur une situation susceptible d'entraîner des blessures graves.

#### **ATTENTION !**

Utilisé pour attirer l'attention sur une situation qui pourrait entraîner des blessures minimales ou des dommages mineurs de la machine ou autres biens.



Veillez lire l'ensemble des instructions avant d'utiliser la machine.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les consignes spécifiques de prudence et de sécurité mentionnées dans ce document ont pour but de vous informer sur les risques potentiels de dommages matériels ou corporels.

#### **AVERTISSEMENT !**

- Cette machine doit être utilisée uniquement par un personnel parfaitement qualifié et autorisé.
- Cette machine n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) qui souffrent de capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou d'un manque d'expérience et de connaissances sauf si elles sont supervisées ou si une personne responsable de leur sécurité leur a communiqué des instructions sur l'utilisation de la machine.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Faites très attention lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Évitez les arrêts soudains lorsque la machine se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente.
- Éloignez les batteries de toute flamme, étincelle ou substance fumigène. Des gaz explosifs sont dégagés lors du fonctionnement normal.
- De plus, du gaz hydrogène explosif s'échappe des batteries lorsqu'elles sont en charge. Procédez au chargement des batteries uniquement dans une zone bien aérée, loin de toute flamme nue. Ne fumez pas à proximité des batteries lorsqu'elles sont en charge.
- Enlevez tous vos bijoux lorsque vous travaillez à proximité de composants électriques.
- Placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt, retirez la clé magnétique et débranchez les batteries avant de procéder à l'entretien des composants électriques.
- Ne travaillez jamais sous une machine sans avoir placé au préalable des blocs de sécurité ou des étais pour soutenir la machine.
- Ne déversez pas des produits nettoyants inflammables, ne faites pas fonctionner la machine sur ou à proximité de tels produits ou dans des zones contenant des liquides inflammables.
- Ne nettoyez pas le panneau de commande, le panneau de disjoncteurs ou les batteries avec un appareil à haute pression.
- Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres brosses peut mettre la sécurité en péril.
- Respectez le poids brut du véhicule (PBV) de la machine quand vous chargez, conduisez, levez ou supportez la machine.
- N'utilisez pas la machine sans une structure de protection contre les chutes d'objets (SPCO) dans les zones où des objets risquent de tomber et de blesser l'opérateur.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance sans être sûr qu'elle ne peut pas bouger toute seule.



## ATTENTION !

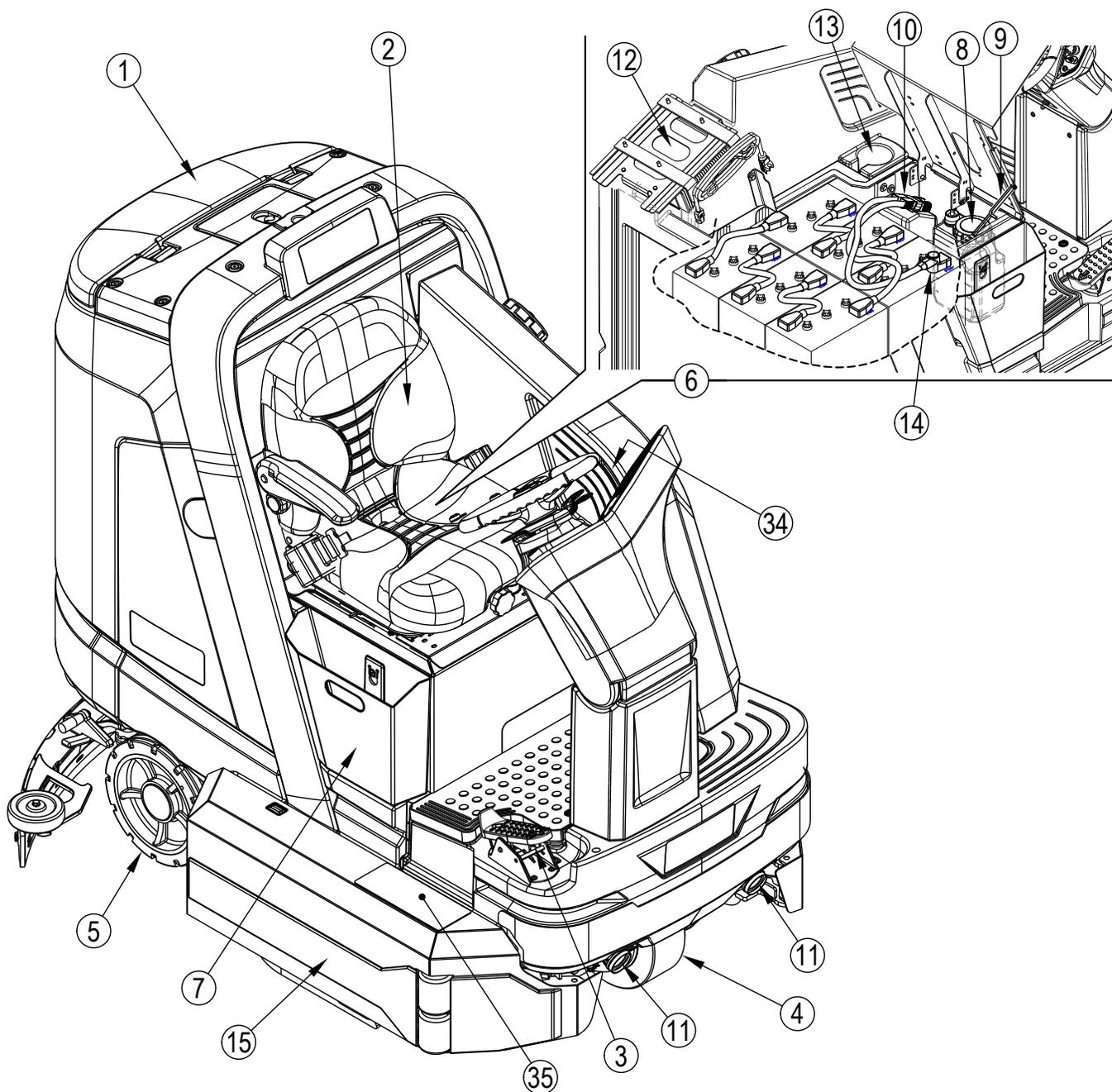
- Cette machine n'est pas conçue pour une utilisation sur les voies publiques.
- Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des poussières dangereuses.
- N'utilisez pas des disques de scarificateur et des meules. Advance ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des dommages occasionnés à vos sols par ce type d'équipement (vous risquez également d'endommager le système d'entraînement des brosses).
- Pendant l'utilisation de cette machine, assurez-vous que les autres personnes, notamment les enfants, ne courent aucun risque.
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, veuillez lire attentivement toutes les instructions qui s'y rapportent.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance sans avoir, au préalable, coupé le contact et retiré la clé magnétique.
- Coupez le contact et enlevez la clé magnétique avant de remplacer les brosses et d'ouvrir un panneau d'accès.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que des cheveux, bijoux ou vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine.
- Faites attention lorsque vous déplacez cette machine dans un endroit où la température peut descendre en dessous de zéro. L'eau contenue dans les réservoirs de solution, de récupération ou de détergent ou dans les conduites risquerait de geler et d'endommager les vannes et les raccords de la machine. Rincez avec un liquide de lave-glace.
- Prenez soin d'enlever les batteries de la machine avant de la mettre au rebut. Concernant l'élimination des batteries, respectez les réglementations locales en matière d'environnement.
- N'utilisez pas cette machine sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à celle indiquée sur la machine.
- Tous les couvercles et panneaux doivent être dans la position indiquée dans le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.
- La clé intelligente magnétique de la machine est dotée d'un aimant intégré. Ne placez pas aucun objet portant des bandes magnétiques (comme des cartes de crédit, clés électroniques, cartes de téléphone) à côté de la clé. L'aimant intégré peut endommager ou effacer les données stockées sur les bandes magnétiques.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

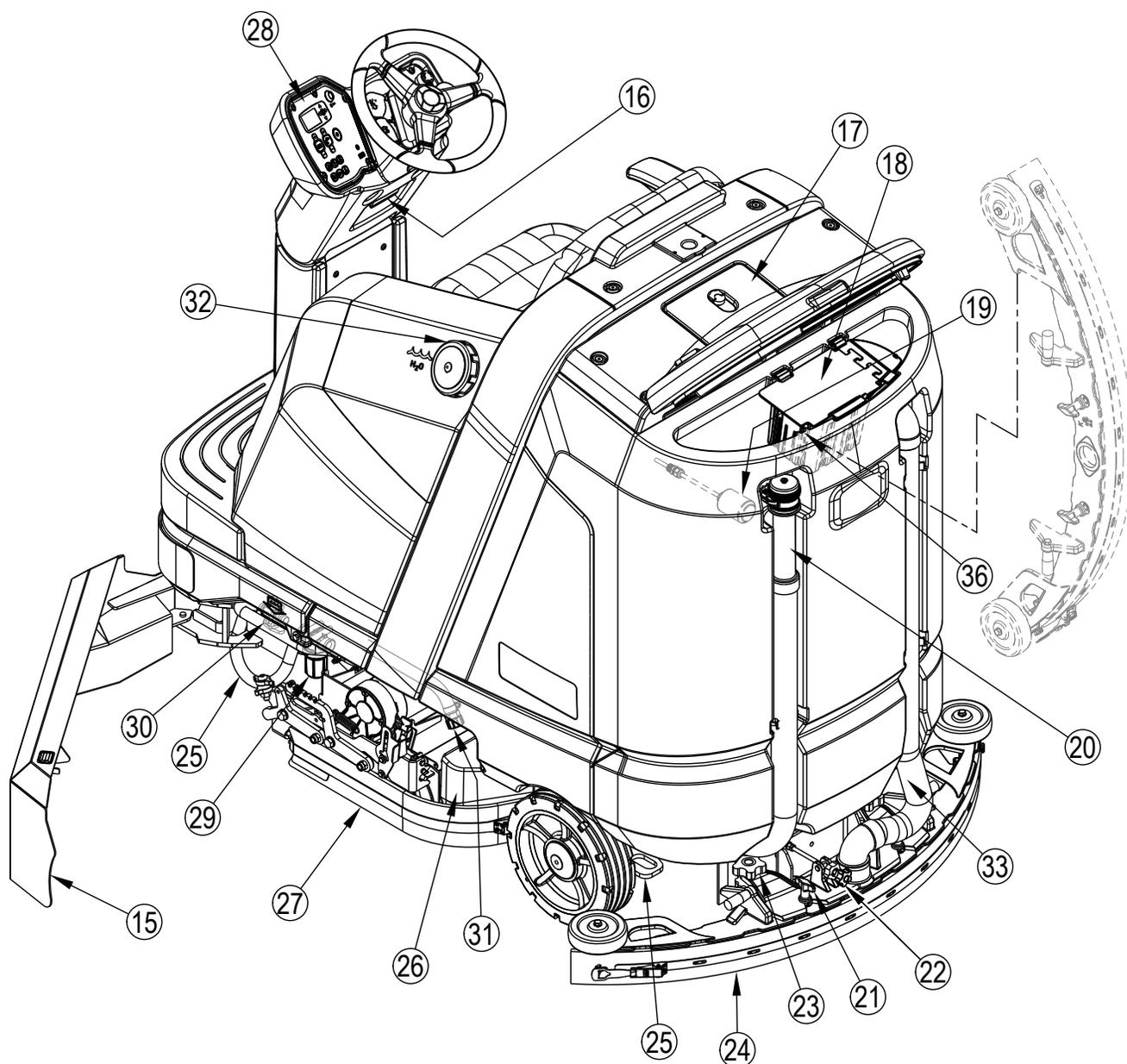
En lisant ce manuel, vous rencontrerez à l'occasion un chiffre ou une lettre en gras et entre parenthèses, tel que : (2). Ces chiffres font référence à un élément illustré sur ces pages, sauf indication contraire. Reportez-vous à ces pages dès que nécessaire afin de repérer avec précision un élément mentionné dans le texte. **NOTE** : consultez le manuel d'entretien pour obtenir des explications détaillées sur chaque élément illustré dans les 4 pages suivantes.

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Couvercle du réservoir de récupération              | 9  | Tige de support du siège                          |
| 2 | Siège de l'opérateur (réglable)                     | 10 | Connecteur de batterie de la machine              |
| 3 | Pédale d'entraînement, direction / vitesse          | 11 | Phares avant (en option)                          |
| 4 | Entraînement et roue directrice                     | 12 | Chargeur de batterie embarqué (en option)         |
| 5 | Roue arrière  | 13 | Porte-gobelet                                     |
| 6 | Compartiment batteries                              | 14 | Embout du porte-fusible (fusible principal 150 A) |
| 7 | Poubelle  | 15 | Panneau latéral du plateau de lavage              |
| 8 | Cartouche de détergent (modèles EcoFlex uniquement) | 34 | Poignée d'accès latérale gauche                   |
|   |   | 35 | Marche  |



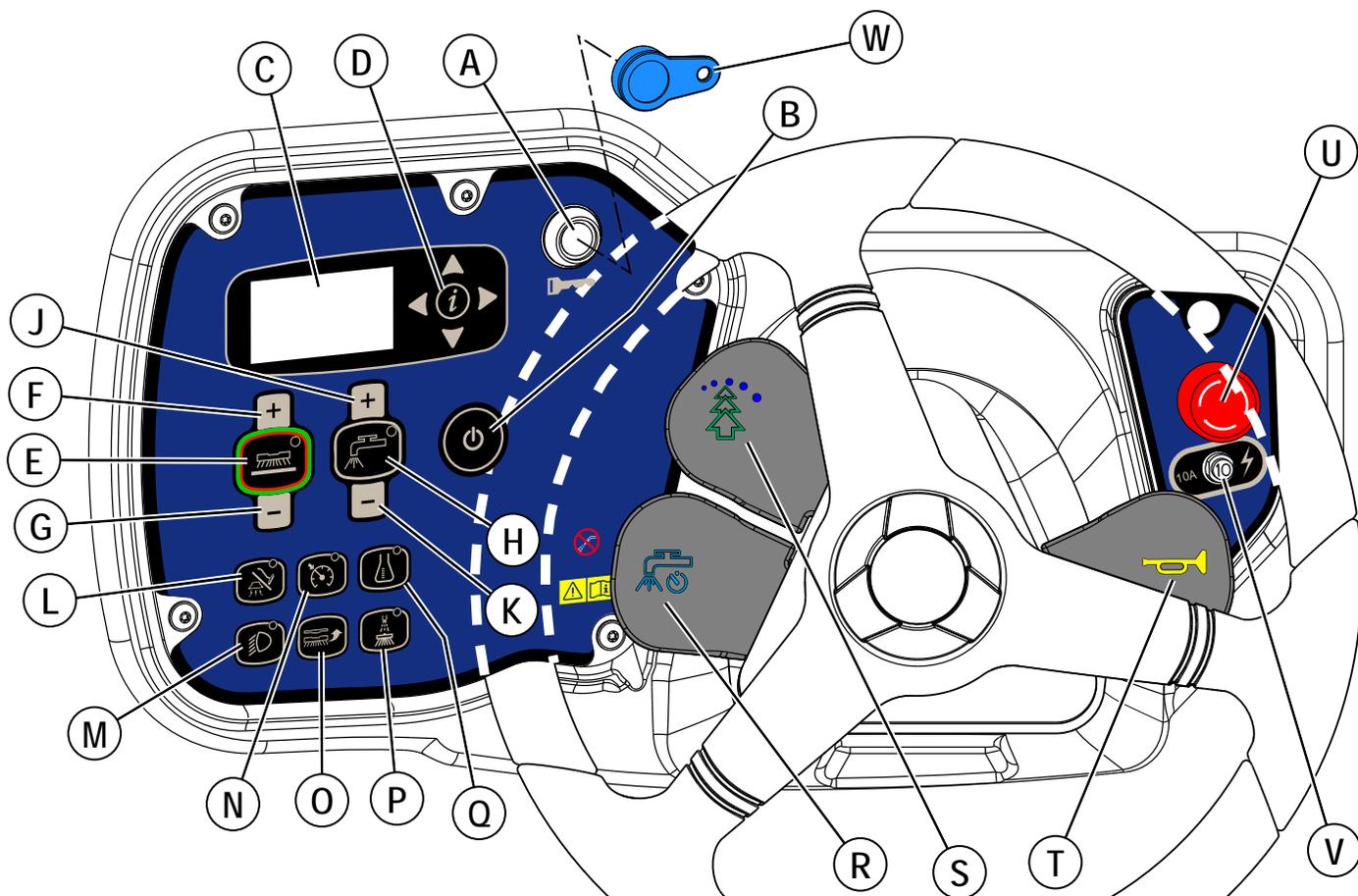
## APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE MACHINE

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 15 | Panneau latéral du plateau de lavage                | 25 | Emplacement des points d'amarrage         |
| 16 | Réglage de l'inclinaison de la colonne de direction | 26 | Trémie (modèle cylindrique uniquement)    |
| 17 | Couvercle et filtre de récupération                 | 27 | Plateau de lavage                         |
| 18 | Panier-filtre                                       | 28 | Panneau de commande                       |
| 19 | Interrupteur du réservoir de récupération plein     | 29 | Filtre de solution                        |
| 20 | Tuyau de vidange du réservoir de récupération       | 30 | Vanne d'arrêt de la solution              |
| 21 | Bouton de démontage de la raclette                  | 31 | Tuyau de vidange du réservoir de solution |
| 22 | Bouton de réglage de l'inclinaison de la raclette   | 32 | Remplissage du réservoir de solution      |
| 23 | Bouton de réglage de la hauteur de la raclette      | 33 | Tuyau de la raclette                      |
| 24 | Raclette  | 36 | Crochet de la raclette                    |



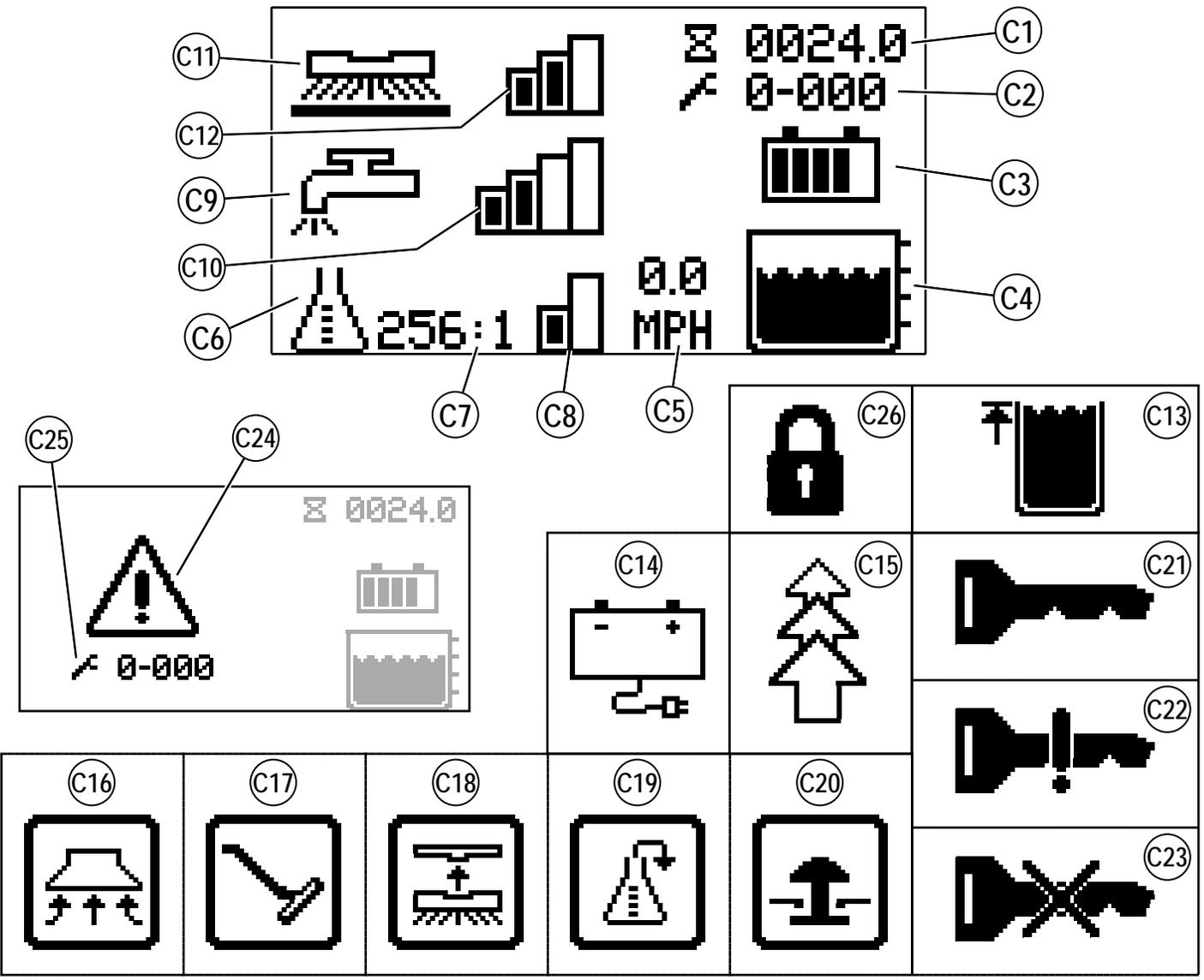
## PANNEAU DE COMMANDE

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| A | Lecteur de clé intelligente                               | M | Interrupteur des phares avant (en option)  |
| B | Interrupteur d'alimentation                               | N | Interrupteur du limiteur de vitesse        |
| C | Écran   | O | Interrupteur de l'installation des brosses |
| D | Interrupteur d'information et interrupteurs de navigation | P | Interrupteur Dust Guard™ (en option)       |
| E | Interrupteur de lavage One-Touch™                         | Q | Interrupteur de détergent                  |
| F | Interrupteur d'augmentation de la pression de lavage      | R | Levier d'arrêt minuté de la solution       |
| G | Interrupteur de réduction de la pression de lavage        | S | Levier de puissance supplémentaire         |
| H | Interrupteur de solution                                  | T | Levier du klaxon                           |
| J | Interrupteur d'augmentation du débit de solution          | U | Bouton d'arrêt d'urgence                   |
| K | Interrupteur de réduction du débit de solution            | V | Disjoncteur de commande                    |
| L | Interrupteur d'aspiration / lance                         | W | Clé intelligente magnétique                |
|   |   |   | -Bleue = Utilisateur                       |
|   |   |   | -Jaune = Superviseur                       |



**PANNEAU DE COMMANDE (SUITE)**

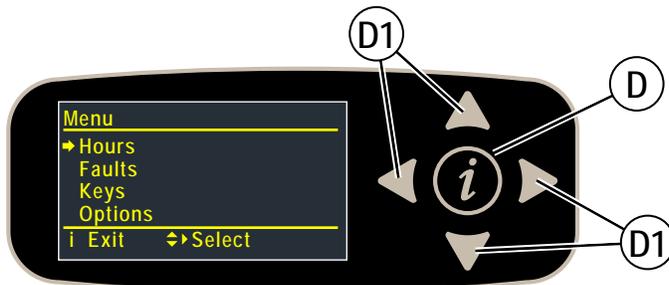
- C1 Compteur horaire (heures de transport)
- C2 Codes d'erreur actifs
- C3 Indicateur de la batterie
- C4 Indicateur du niveau du réservoir de solution
- C5 Vitesse (miles par heure)
- C6 Indicateur de détergent (si équipé)
- C7 Indicateur du taux de détergent
- C8 Graphique à barres de l'indicateur de détergent  
PREMIÈRE = Mode de concentration minimum du détergent  
DEUXIÈME = Mode de concentration maximum du détergent  
AUCUNE = Arrêt
- C9 Indicateur du débit de solution
- C10 Graphique à barres du débit de solution  
PREMIÈRE = Bas  
DEUXIÈME = Moyen  
TROISIÈME = Haut  
QUATRIÈME = Extrême  
AUCUNE = Arrêt
- C11 Indicateur de la pression de lavage
- C12 Graphique à barres de la pression de la brosse de lavage  
PREMIÈRE = Régulier  
DEUXIÈME = Forte  
TROISIÈME = Extrême  
AUCUNE = Arrêt
- C13 Indicateur du réservoir de récupération plein
- C14 Indicateur de tension faible de la batterie
- C15 Indicateur de puissance supplémentaire (modèles EcoFlex uniquement)
- C16 Indicateur d'aspiration
- C17 Indicateur de la lance
- C18 Indicateur d'installation de brosse
- C19 Indicateur de vidange (modèles EcoFlex uniquement)
- C20 Indicateur d'arrêt d'urgence activé
- C21 Indicateur de clé absente
- C22 Indicateur d'erreur de lecture de la clé (voir Dépannage)
- C23 Indicateur de clé d'utilisateur limitée (voir Dépannage)
- C24 Indicateur de défaut critique
- C25 Code d'erreur (critique)
- C26 Indicateur de verrouillage pour impact (voir page 11)



## AFFICHAGE DU MENU D'INFORMATION

### Affichage du menu

Un appui sur l'interrupteur d'information (D) pour afficher le menu illustré ci-dessous. Ce menu permet à l'opérateur de modifier les paramètres de la machine et de collecter des données sur celle-ci. Utilisez les quatre flèches de navigation (D1) (haut, bas, gauche et droite) pour parcourir le menu, et l'interrupteur d'information pour quitter le menu.



Niveau du menu		Notes
1	2	
Heures		Affiche les différentes durées du système
	Heures Marche	Affiche la durée de fonctionnement
	Heures Transport	Affiche la durée de transport (non neutre)
	Heures Lavage	Affiche la durée de lavage / brossage
	Heures Récupération	Affiche la durée de MARCHÉ de la récupération / aspiration
Défauts**		
	Défauts actifs	Affiche la liste des pannes actives avec l'heure et la description
	Historique des défauts	Affiche l'historique des pannes avec l'heure et la description
Clefs		
	Lecture de la clef	Lit le numéro de série, la famille et le type de clé qui est insérée dans l'interrupteur - En cas de clé utilisateur, autorise le superviseur à l'ajouter à la liste des clefs
	Liste des clefs	Affiche la liste des clefs utilisateurs actuellement approuvées Le superviseur peut également retirer la clef sélectionnée de la liste

\*\*Voir Affichage des codes d'erreurs

Niveau du menu			Notes
1	2	3	
Options			Options que l'utilisateur peut sélectionner
	Langues	Anglais* Italien Allemand Portugais Français Espagnol	Langue d'affichage du menu
	Sol	Standard* Souple	Type de sol
	Démarrage du lavage	Léger Intensif Extrême Dernier utilisé*	Niveau de lavage au démarrage
	Lavage max.	Léger Intensif Extrême*	Niveau de lavage maximum autorisé

\*Réglage par défaut

## AFFICHAGE DU MENU D'INFORMATION - SUITE

Niveau du menu			Notes
1	2	3	
Options			Options que l'utilisateur peut sélectionner
	de solution	Proportionnel* Fixe UK	Mode de solution ; Proportionnel – le débit de solution augmente avec la vitesse de la machine. Fixe – Le débit de solution reste le même en dépit de la vitesse de la machine. UK (Royaume-Uni) – Le débit de solution est réduit pour économiser l'eau.
	Solution en MAR.	Non* Oui	Laissez la solution activée en marche arrière ?
	Verrouillage détergent	Non* Oui	Verrouiller le réglage du taux de détergent pour l'utilisateur ?
	Éclairage	Marche* Arrêt	Éclairage Marche/arrêt au démarrage
	Burst Of Power (s)	min = 60* max = 300 pas = 60	Durée de la puissance supplémentaire (« Burst of Power » ou BOP) (secondes)
	Vitesse max. transp. (%)	min = 50 max = 100* pas = 10	Vitesse d'avance maximum sous forme de pourcentage de la vitesse maximum disponible
	Verrouille vitesse	Non* Oui	Verrouillage de la limite de vitesse de lavage pour l'utilisateur ?
	Durée inactif (min)	min = 1 max = 30 pas = 1 défaut = 15	Durée d'inactivité avant que la machine passe en mode de veille (minutes)
	Détecteur d'impact	Arrêt* Historique Fermeture	État de la détection des impact Historique – L'impact est enregistré Fermeture – L'impact est enregistré et les fonctions de lavage sont interdites d'utilisation pour cet utilisateur (l'écran affiche (C26)) jusqu'à réinitialisation de la machine avec la clef du superviseur.
	Niveau d'impact	Élevé* Faible	Niveau de sensibilité du détecteur d'impact. En cas d'arrêt intempestif (c.-à-d. conduite sur une transition au sol), réglez ce paramètre sur Faible.
Système			
	Logiciel		Affiche la version actuelle du logiciel
	Numéro de série		Affiche le numéro de série de la carte de circuit imprimé, fixé à l'usine
	Historique impacts		Affiche la liste des impacts avec la valeur max., l'horodatage et l'identité de l'utilisateur (uniquement si activé) - la vue d'un seul élément affichera les valeurs max. pour chaque axe (x,y,z)

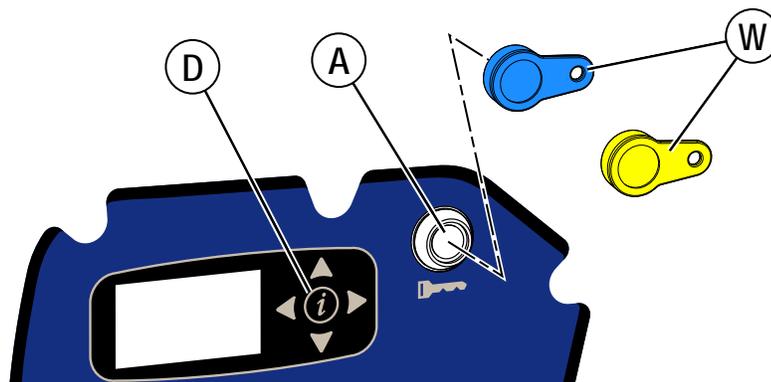
\*Réglage par défaut

## CLE INTELLIGENTE MAGNETIQUE

L'utilisation d'une clé intelligente magnétique (**W**) est indispensable au fonctionnement de cette machine. Si vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sans avoir inséré une clé dans le lecteur de clé intelligente (**A**), la machine s'allumera momentanément et affichera Indicateur de clé absente (**C21**) avant de s'éteindre.

Il existe deux types différents de clés intelligentes magnétiques (**W**).

1. La clé « utilisateur » (bleue) permet d'avoir accès au niveau de base du menu d'information (appuyez sur l'interrupteur d'information (**D**)).
2. La clé « superviseur » (jaune) offre un niveau d'accès supplémentaire. Le menu de service permet d'observer les paramètres utilisateur et opérationnel. Le menu de configuration permet d'ajuster les paramètres de la machine. Consultez le Manuel d'entretien pour de plus amples informations.



## BATTERIES

Si votre machine est livrée avec des batteries installées, procédez comme suit :

- Vérifiez que les batteries sont branchées à la machine.
- Mettez l'interrupteur d'alimentation (**B**) en position de marche et contrôlez l'indicateur de la batterie (**C3**). Si la jauge est complètement remplie, les batteries sont prêtes à être utilisées. Si la jauge n'indique pas une charge pleine, chargez les batteries avant l'utilisation. Consultez la section « Chargement des batteries ».
- **IMPORTANT ! SI VOTRE MACHINE EST DOTÉE D'UN CHARGEUR DE BATTERIE EMBARQUÉ, VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL DU FABRICANT POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS SUR LE RÉGLAGE DU CHARGEUR EN FONCTION DU TYPE DE BATTERIE.**

Si votre machine est livrée sans batteries installées, procédez comme suit :

- Consultez votre revendeur Advance agréé pour connaître les modèles de batterie recommandés.
- Installez les batteries en suivant les instructions ci-dessous.
- **IMPORTANT ! SI VOTRE MACHINE EST DOTÉE D'UN CHARGEUR DE BATTERIE EMBARQUÉ, VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL DU FABRICANT POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS SUR LE RÉGLAGE DU CHARGEUR EN FONCTION DU TYPE DE BATTERIE.**

## INSTALLATION DES BATTERIES

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Soyez très prudent lorsque vous manipulez les batteries. L'acide sulfurique qu'elles contiennent peut provoquer des blessures graves en cas de contact avec la peau ou les yeux. L'évacuation de l'hydrogène explosif présent dans les batteries est réalisée par le biais d'orifices dans les bouchons des batteries. Ce gaz peut être enflammé par un arc électrique, une étincelle ou une flamme. N'installez pas de batterie au plomb acide dans un conteneur ou un boîtier hermétique. Prévoyez l'évacuation de l'hydrogène en cas de surcharges.

Lors de l'entretien des batteries...

- Retirez tous vos bijoux.
- Ne fumez pas.
- Portez des lunettes de protection, ainsi qu'un tablier et des gants en caoutchouc.
- Travaillez dans une zone bien aérée.
- Veillez à ce que les outils ne touchent pas plusieurs bornes de batterie en même temps.
- Débranchez TOUJOURS le câble de polarité négative (terre) en premier lors du remplacement des batteries afin d'éviter des étincelles.
- Branchez TOUJOURS le câble négatif en dernier lors de l'installation des batteries.

## BATTERIES (SUITE)

### ⚠ ATTENTION !

Les composants électriques de cette machine peuvent être gravement endommagés si les batteries ne sont pas installées et branchées correctement. Nous vous conseillons de faire installer les batteries par un technicien Advance ou un électricien qualifié.

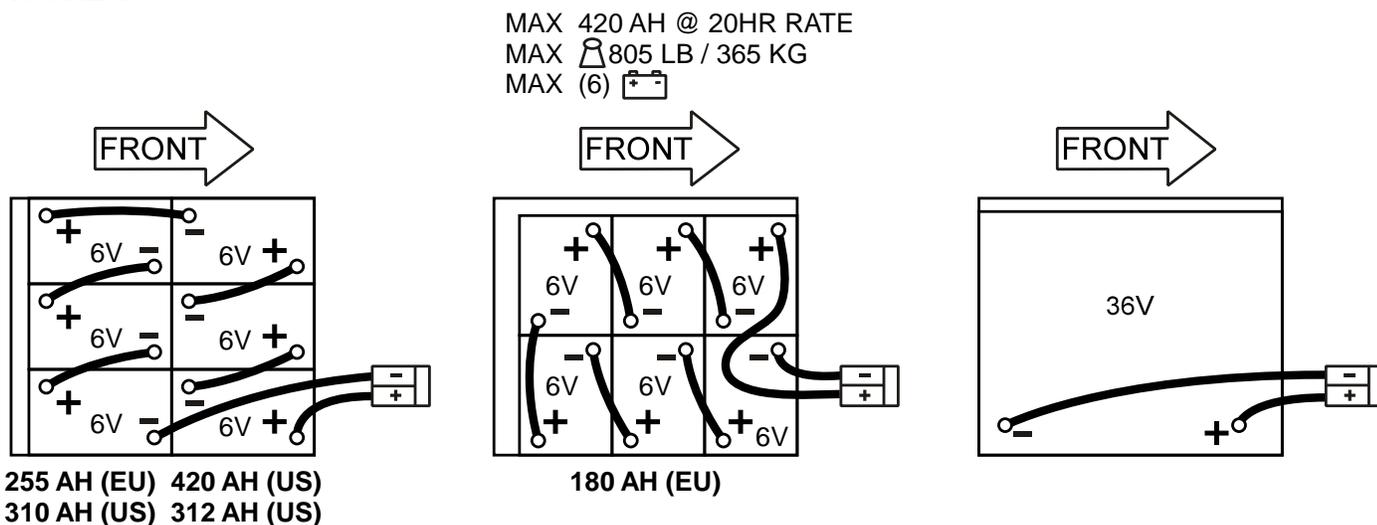
- 1 Enlevez les batteries de leur emballage et inspectez-les avec soin pour vérifier qu'elles ne sont pas fissurées ou endommagées de toute autre manière. Si vous constatez un dommage, contactez immédiatement la société qui vous les a livrées ou le fabricant, afin de remplir une déclaration de dommage de fret.
- 2 Placez l'interrupteur d'alimentation (**B**) en position d'arrêt et enlevez la clé.
- 3 Relevez la colonne de direction complètement à la verticale. Basculez le siège vers l'avant et engagez la tige de support du siège (**9**).
- 4 Retirez la barre transversale et, si installé, l'arceau de sécurité.
- 5 Enlevez le réservoir de récupération de la machine. **NOTE** : Débranchez le câblage de l'interrupteur de récupération et celui du moteur d'aspiration, puis soulevez le réservoir vers le haut et retirez-le de la machine.
- 6 Votre machine vous a été livrée avec suffisamment de câbles pour installer six batteries de 6 V. À l'aide d'au moins (2) personnes et d'une sangle de levage, placez soigneusement les batteries dans le compartiment des batteries et disposez-les comme illustré à la **FIGURE 1**. Fixez les batteries le plus à l'avant possible de la machine et le plus vers la droite. Utilisez des entretoises de batterie pour éviter que les batteries ne se déplacent. En cas d'installation d'une batterie monobloc, utilisez un palan suspendu (le support du siège devra être retiré temporairement pour installer une batterie monobloc).
- 7 Installez les câbles de la batterie comme illustré. Placez les câbles de sorte que les couvercles des batteries puissent être facilement enlevés pour l'entretien de ces dernières.

**IMPORTANT !** Les couvercles de protection fournis avec les batteries doivent rester en place ou être réutilisés pour couvrir complètement la partie des bornes de batteries qui n'est pas protégée par les cache-bornes fournis avec les câbles des batteries. Ce point s'applique également à l'embout de protection du porte-fusible en ligne.

- 8 Serrez délicatement l'écrou de chaque borne de batterie jusqu'à ce que la borne ne tourne plus. Toutefois, ne serrez pas trop fort car les écrous seront très difficiles à dévisser lors des futurs entretiens.
- 9 Enduisez les bornes d'un enduit spécialement prévu à cet effet (disponible dans la plupart des magasins de pièces automobiles).
- 10 Placez ensuite les raccords de batterie en caoutchouc noir sur chacune des bornes et branchez le connecteur de batterie de la machine (**10**).
- 11 Assurez-vous que l'embout de protection du porte-fusible (**14**) recouvre bien le porte-fusible, l'extrémité câble du connecteur de batterie de la machine (**10**), et autant de bornes de batteries que possible. Laissez en place les couvercles de protection fournis avec les batteries ou réutilisez-les pour couvrir les zones des bornes qui ne sont pas protégées par les cache-bornes.

Pendant le remplacement des batteries ou du chargeur, veuillez contacter votre centre technique local agréé pour connaître les réglages corrects de la batterie, du chargeur et de la machine afin d'éviter tout dommage.

**FIGURE 1**



## INSTALLATION DES BROSSES (SYSTÈME À DISQUES)

### ⚠ ATTENTION !

Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur d'alimentation avant de remplacer les brosses et avant d'ouvrir un panneau d'accès.

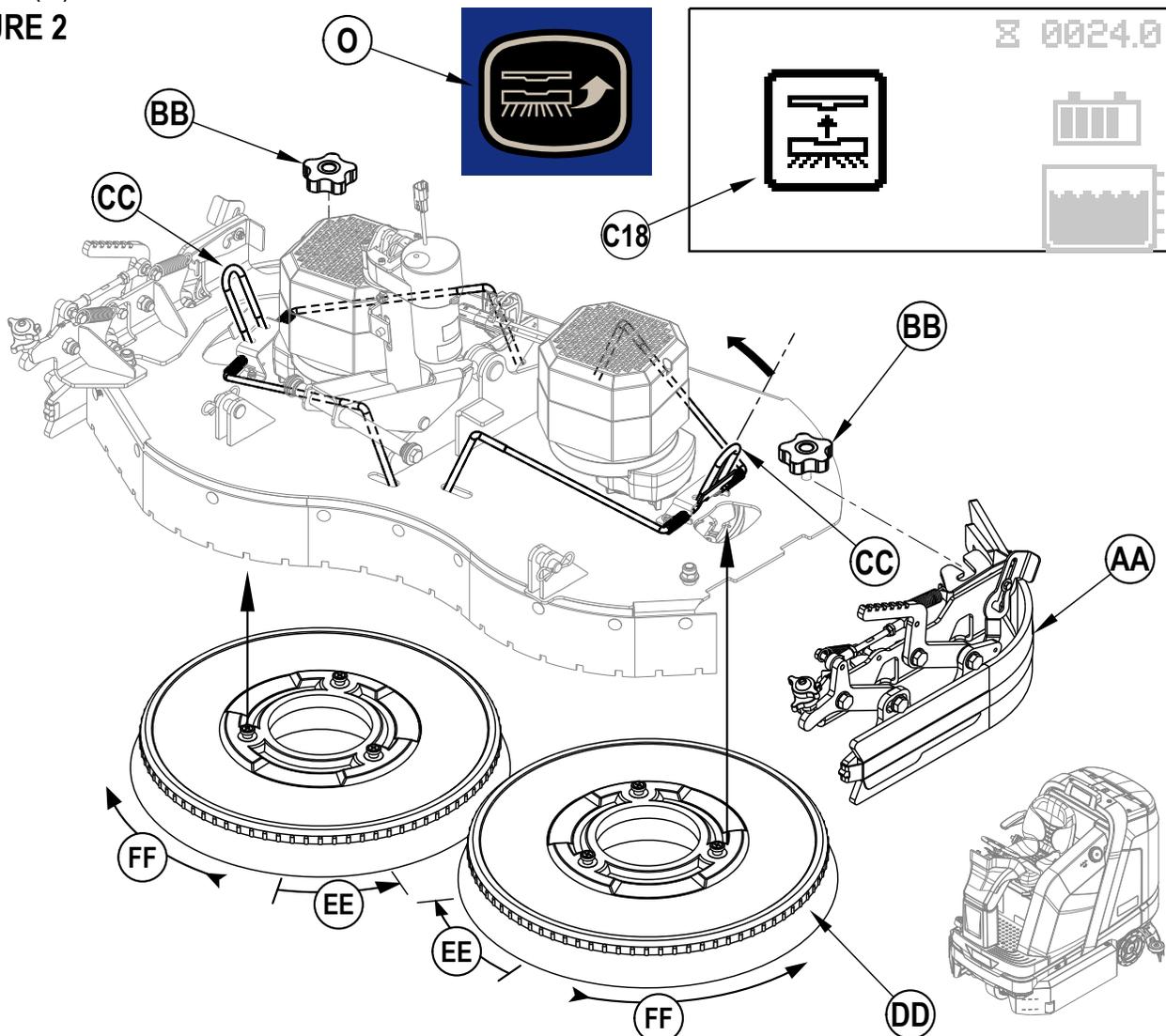
- 1 Assurez-vous que le plateau de lavage est en position HAUTE. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (B) est en position d'arrêt.
- 2 Déverrouillez et ouvrez les panneaux latéraux du plateau de lavage (15).
- 3 **Voir Figure 2.** Retirer les lames des deux côtés (AA). **NOTE** : les lames sont maintenues en place par un gros bouton (BB). Desserrez ces boutons et faites glisser les lames (AA) légèrement vers l'avant, puis retirez-les du plateau de lavage.
- 4a **Pour installer manuellement les brosses :**  
Soulever les brosses (DD) (ou supports de tampon) et alignez les oreilles de la brosse avec les orifices du plateau de montage, puis tournez pour bloquer en place (faites tourner le bord extérieur de la brosse vers l'avant de la machine, comme illustré par la flèche (EE)).
- 4b **Pour utiliser la fonction d'installation automatique des brosses :**
  - i. Poussez la tige de guidage (CC) vers l'avant tout en glissant la brosse sous le plateau et arrêtez quand la brosse entre en contact avec les deux pattes de la tige de guidage. Répétez cette étape de l'autre côté du plateau. **NOTE** : ne décentrez pas la première brosse lors de l'installation de la deuxième.
  - ii. Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (B). (**LE SYSTÈME DE LAVAGE DOIT ÊTRE ÉTEINT et LA MACHINE EN POSITION NEUTRE**)
  - iii. Un appui sur l'interrupteur d'installation des brosses (O) permet d'afficher l'indicateur d'installation des brosses (C18). Ensuite, attendez que la séquence d'installation soit terminée.
- 5 Réinstallez les lames latérales et fermez les panneaux latéraux du plateau. **NOTE** : Pendant le lavage, les brosses tournent dans le sens indiqué par la flèche (FF).

### ⚠ ATTENTION !

Évitez de mettre les mains et les pieds sous le plateau. Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que des cheveux, bijoux ou vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine.

- iii. Un appui sur l'interrupteur d'installation des brosses (O) permet d'afficher l'indicateur d'installation des brosses (C18). Ensuite, attendez que la séquence d'installation soit terminée.
- 5 Réinstallez les lames latérales et fermez les panneaux latéraux du plateau. **NOTE** : Pendant le lavage, les brosses tournent dans le sens indiqué par la flèche (FF).

FIGURE 2



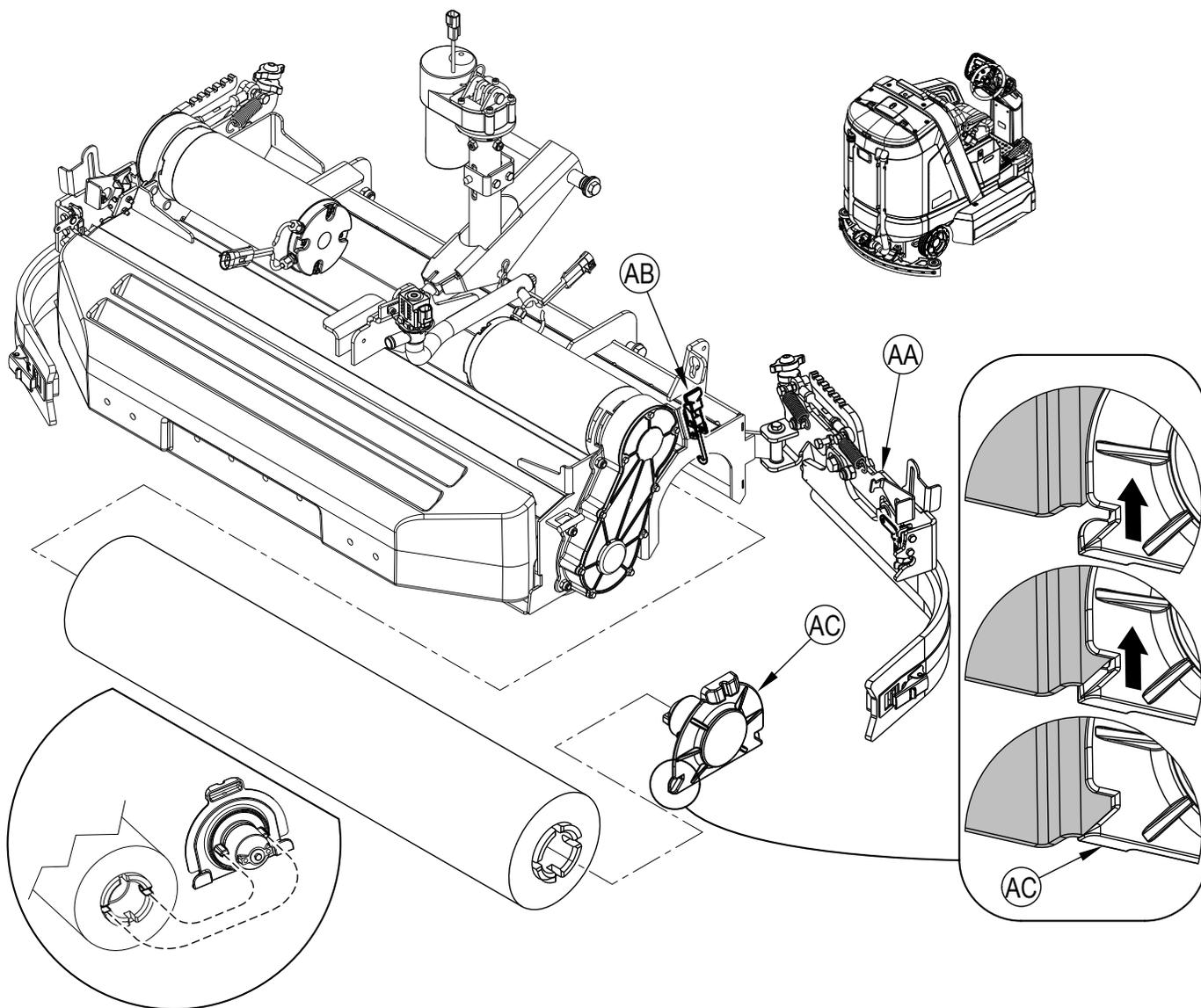
## INSTALLATION DES BROSSES (SYSTÈME CYLINDRIQUE)

### ⚠ ATTENTION !

Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur d'alimentation avant de remplacer les brosses et avant d'ouvrir un panneau d'accès.

- 1 Assurez-vous que le plateau de lavage est en position HAUTE. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (B) est en position d'arrêt.
- 2 Déverrouillez et ouvrez les panneaux latéraux du plateau de lavage (15).
- 3 Voir Figure 3. Détachez et basculez les deux lames (AA).
- 4 Détachez le loquet (AB) situé au sommet des tendeurs (AC) et enlevez.
- 5 Glissez la brosse dans le logement, soulevez légèrement, poussez et tournez jusqu'à ce les languettes du siège du moyeu d'entraînement entrent dans les crans de la brosse. NOTE : le tendeur est conçu pour être bien ajusté dans la brosse pour réduire les vibrations. Réinstallez les tendeurs (AC) en veillant à insérer les languettes du tendeur à l'intérieur de l'ensemble soudé (comme illustré à la Figure 3). Bloquez avec le loquet (AB). Fermez et bloquez les deux lames (AA) et les panneaux du plateau de lavage (15).

FIGURE 3



## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

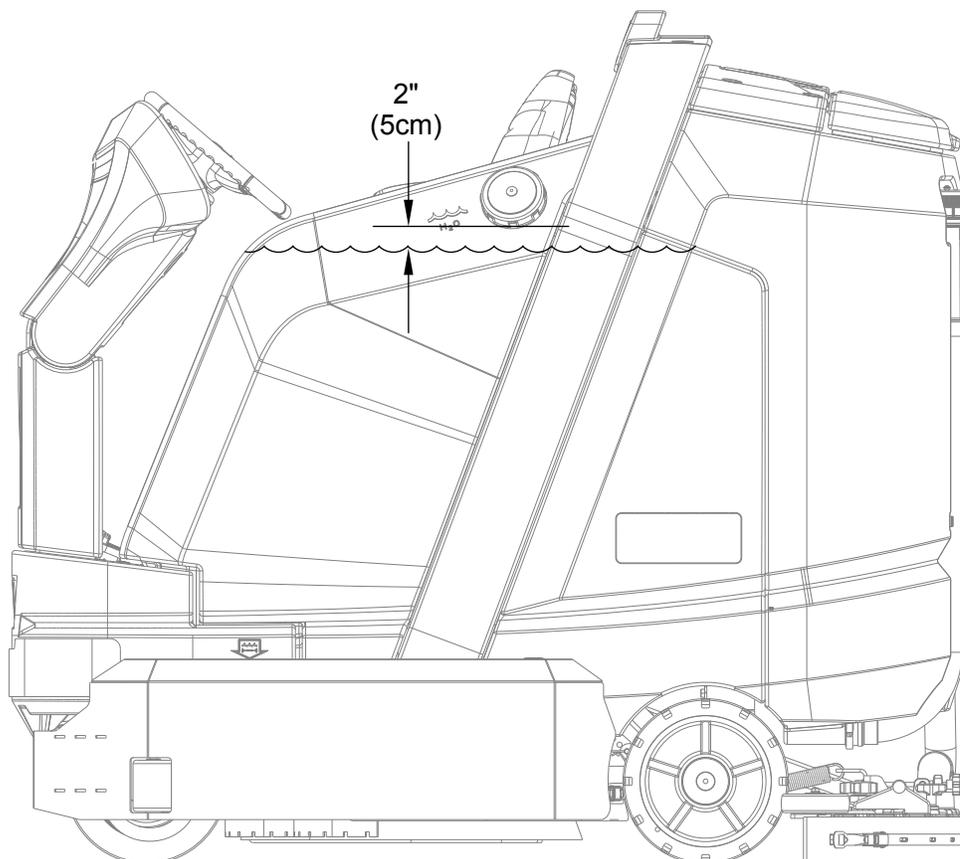
Voir Figure 4. Remplissez le réservoir de solution avec 50 gallons (190 litres) de solution de lavage. Remplissez le réservoir de solution en laissant un espace de 5 cm (2 pouces) entre le liquide et la base du goulot de remplissage (32). La solution doit être composée d'eau et d'un agent chimique adapté au nettoyage à effectuer. Respectez toujours les instructions de dilution figurant sur le récipient du produit chimique.

**NOTE :** les machines EcoFlex peuvent être utilisées de manière classique en mélangeant le détergent dans le réservoir ou en utilisant le système de distribution de détergent. Si vous utilisez le système de distribution de détergent, ne mélangez pas le détergent dans le réservoir et utilisez de l'eau pure.

### ⚠ ATTENTION !

Veillez à n'utiliser que des produits de lavage peu moussants et ininflammables adaptés aux autolaveuses. La température de l'eau ne doit pas dépasser 130 degrés Fahrenheit (54,4 degrés Celsius).

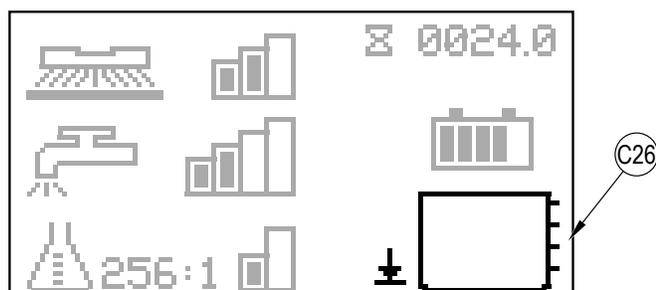
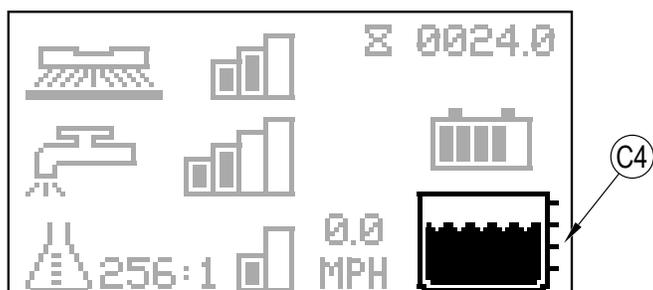
#### FIGURE 4



## INDICATEUR DU NIVEAU DU RESERVOIR DE SOLUTION

Voir Figure 5. Le réservoir de solution possède un capteur de niveau avec quatre points de mesure. L'indicateur de niveau de solution (C4) affiche le niveau (1-4) de solution dans le réservoir. Dès que le réservoir est vide, l'indicateur de réservoir de solution vide (C26) clignote sur l'affichage.

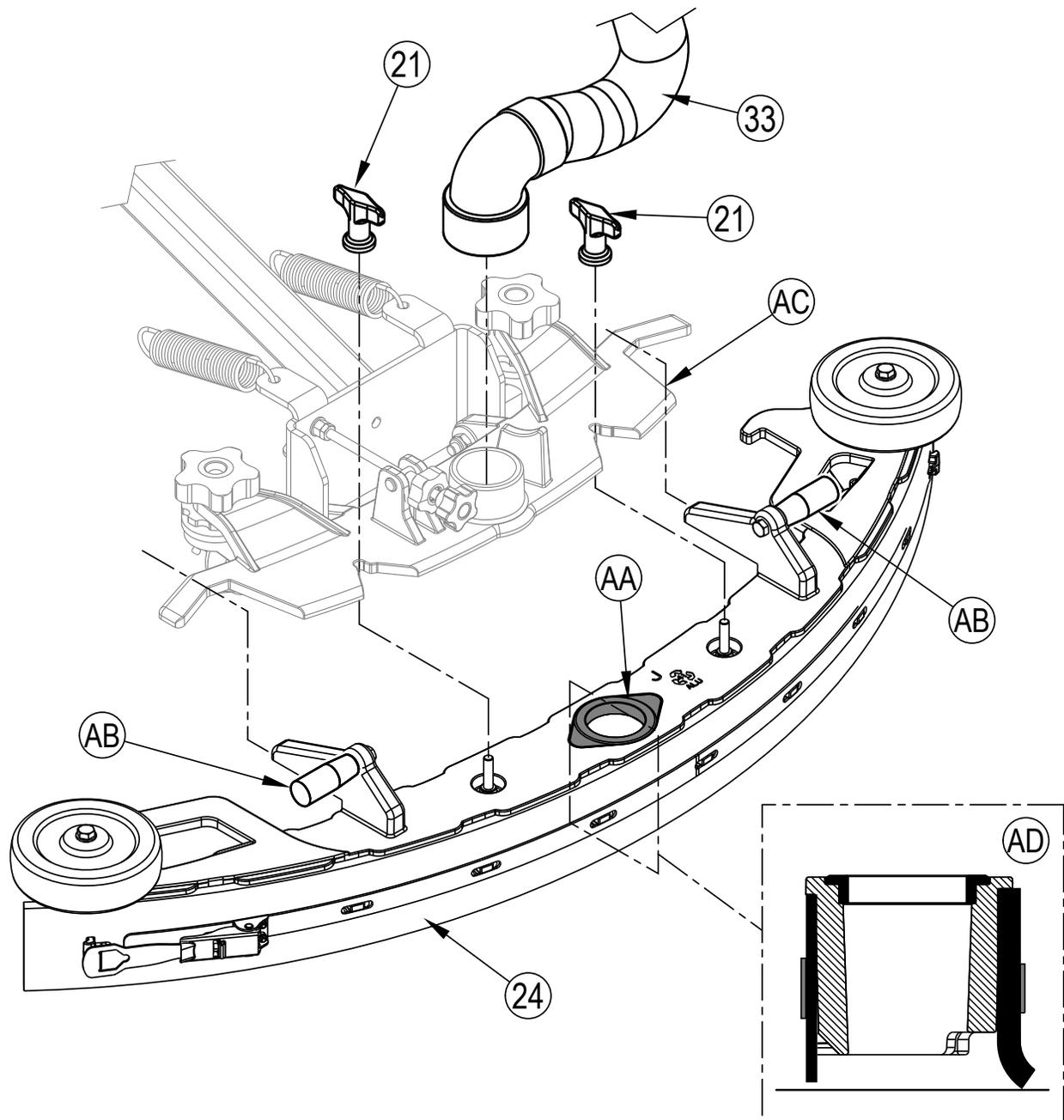
#### FIGURE 5



## INSTALLATION DE LA RACLETTE

- 1 Voir Figure 6. Vérifiez que le joint de la raclette (AA) n'est pas sale et qu'il est positionné sur la raclette (24). Soulevez la raclette par ses poignées (AB), glissez-la sur le support de la raclette (AC) et serrez les écrous à ailettes du support de la raclette (21).
- 2 Raccordez le tuyau de récupération (33) au support de la raclette (AC).
- 3 Abaissez la raclette et faites avancer légèrement la machine. Vérifiez que la lame arrière de la raclette touche le sol de manière uniforme sur toute sa largeur et qu'elle est légèrement courbée, comme illustré sur la coupe transversale de la raclette (AD). Si nécessaire, réglez la raclette arrière à la hauteur appropriée et réglez l'inclinaison en suivant les étapes de la section « Ajustement de la raclette ».

FIGURE 6



## PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT)

La cartouche de détergent (8) est située sous le siège. Remplissez la cartouche avec 1 gallon (4 litres) maximum de détergent. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : retirez la cartouche de détergent de la machine avant de la remplir afin d'éviter de renverser du détergent sur la machine.

Nous vous recommandons d'utiliser une cartouche différente pour chaque détergent à utiliser. Les cartouches de détergent comportent un autocollant blanc afin de pouvoir écrire le nom du détergent sur chaque cartouche et éviter de les mélanger. Lorsque vous installez une cartouche neuve, retirez le bouchon et placez la cartouche dans la machine. Installez le bouchon de frein sec (AA) comme illustré à la Figure 7.

Les résidus d'ancien détergent doivent être vidangés avant d'utiliser un détergent différent. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : déplacez la machine sur une bouche d'écoulement avant la vidange car une petite quantité de détergent s'écoulera lors de ce processus.

### Pour vidanger lors d'un changement de détergent (LES SYSTÈMES DE LAVAGE ET DE SOLUTION DOIVENT ÊTRE ÉTEINTS) :

- 1 Débranchez et retirez la cartouche de détergent.
- 2 Placez la clé intelligente magnétique (W) sur le lecteur de clé intelligente (A). Positionnez l'interrupteur d'alimentation (B) sur MARCHE. Attendez quelques secondes que la séquence de démarrage se termine.
- 3 Appuyez et maintenez enfoncés pendant 2 secondes l'interrupteur de solution (H) et l'interrupteur de détergent (Q). Relâchez les interrupteurs quand l'indicateur de vidange (C19) apparaît sur l'écran (le voyant de l'interrupteur de détergent (Q1) et le voyant de l'interrupteur de solution (H1) sont allumés). **NOTE** : une fois activé, le processus de vidange dure 20 secondes. Appuyez à nouveau sur (H) et (Q) avant 20 secondes pour annuler la vidange. Consultez l'illustration à la page suivante sur les indicateurs du système de détergent. En général, un seul cycle de vidange suffit pour vidanger le système.

### Pour une vidange hebdomadaire (LES SYSTÈMES DE LAVAGE ET DE SOLUTION DOIVENT ÊTRE ÉTEINTS) :

- 1 Débranchez et retirez la cartouche de détergent. Installez et connectez une cartouche remplie d'eau claire.
- 2 Suivez les étapes 2 et 3 de la section « Pour vidanger lors d'un changement de détergent ».

Lorsque le niveau de détergent a presque atteint le fond de la cartouche, il est temps de remplir ou de remplacer la cartouche.

**NOTE POUR L'ENTRETIEN** : suivez les instructions de la section « Pour une vidange hebdomadaire » ci-dessus si la machine doit être rangée pendant une période prolongée.

### Taux de détergent (LE SYSTÈME DE LAVAGE DOIT ÊTRE EN MARCHE) :

Aucun détergent ne s'écoule jusqu'à ce que les systèmes de lavage et de détergent soient activés et que la pédale d'entraînement (3) ne soit enfoncée.

- L'indicateur de détergent (C6) s'affiche en mode de lavage quand le système de détergent est installé sur la machine.
- L'indicateur du taux de détergent (C7) affiche le taux sélectionné quand le système de détergent est allumé.

Le système EcoFlex dispose de 4 modes de fonctionnement :

- 1A. Mode de nettoyage à l'eau pure** – Pendant le lavage, vous pouvez arrêter à tout moment en appuyant sur l'interrupteur de détergent (Q) afin d'effectuer un lavage à l'eau uniquement. L'indicateur du taux de détergent (C7) est vide et le graphique à barres de l'indicateur de détergent (C8) n'affiche que des barres vides. Le voyant du détergent (Q1) est éteint.
- 2A. Mode de concentration minimum de détergent** – Activé en appuyant sur l'interrupteur de détergent (Q) quand le système de détergent est arrêté (des appuis répétés permettent de passer du mode maximum, à l'arrêt et retour au mode minimum). L'indicateur du taux de détergent (C7) affiche le niveau minimum actuel de détergent et le graphique à barres de l'indicateur de détergent (C8) affiche la première barre remplie. Le voyant du détergent (Q1) est allumé. Voir ci-dessous les étapes « Programmation du niveau minimum de détergent ».
- 3A. Mode de concentration maximum de détergent** – Activé en appuyant sur l'interrupteur de détergent (Q) quand le système de détergent est au mode minimum (des appuis répétés permettent de passer du mode minimum, à l'arrêt et retour au mode maximum). L'indicateur du taux de détergent (C7) affiche le niveau maximum actuel de détergent et le graphique à barres de l'indicateur de détergent (C8) affiche les barres gauche et droite remplies. Le voyant du détergent (Q1) est allumé. Voir ci-dessous les étapes « Programmation du niveau maximum de détergent ». N'utilisez pas un niveau de concentration supérieur aux recommandations du fabricant du détergent.
- 4A. Mode de nettoyage avec puissance supplémentaire** – Tirez sur le levier de la Puissance supplémentaire (S) pour augmenter le taux de détergent pendant une minute jusqu'au niveau de détergent préprogrammé « concentration maximum » (comme indiqué dans les instructions de programmation ci-dessous). S'il était éteint, le système de détergent s'allume au niveau de « concentration minimum ». En outre, le débit de solution augmente au niveau suivant, tout comme la pression de lavage qui passe au prochain niveau. L'indicateur de puissance supplémentaire (C15) clignote pendant une minute à l'écran, accompagné d'un décompte de 60 secondes. Tirez à nouveau sur le levier (S) avant la fin des 60 secondes pour annuler la puissance supplémentaire. La durée de la puissance supplémentaire est ajustable (voir le menu secondaire « Affichage du menu d'information », « Options »).

### Programmation du niveau de concentration maximum de détergent

- 1 Appuyez sur l'interrupteur du lavage OneTouch™ (E) pour activer le système de lavage.
- 2 Appuyez brièvement sur l'interrupteur du détergent (Q) jusqu'à ce que vous passiez en mode de concentration maximum de détergent ((C8) affiche les barres gauche et droite remplies).
- 3 Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de détergent (Q) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'indicateur du taux (C7) clignote.
- 4 Pendant que le taux clignote, un bref appui sur l'interrupteur de détergent permet de faire défiler les taux disponibles (400:1, 300:1, 256:1, 200:1, 150:1, 128:1, 100:1, 64:1, 50:1, 32:1).
- 5 Dès que le taux désiré s'affiche à l'écran, arrêtez et le paramètre sera enregistré après 3 secondes.
- 6 Dès que le paramètre de la concentration maximum de détergent est réglé sur une concentration plus basse que le paramètre programmé actuellement de la concentration minimum, le paramètre par défaut de la concentration minimum sera égal au paramètre de la concentration maximum jusqu'à modification par l'opérateur.

### Programmation du niveau de concentration minimum de détergent

- 1 Appuyez sur l'interrupteur du lavage OneTouch™ (E) pour activer le système de lavage.
- 2 Appuyez brièvement sur l'interrupteur du détergent (Q) jusqu'à ce que vous passiez en mode de concentration minimum de détergent ((C8) affiche la barre gauche remplie).
- 3 Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de détergent (Q) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'indicateur du taux (C7) clignote.
- 4 Quand le taux clignote, un bref appui sur l'interrupteur du détergent fait défiler les taux disponibles (note : seuls les taux dont la concentration est inférieure ou égale au paramètre maximum de détergent seront disponibles).
- 5 Dès que le taux désiré s'affiche à l'écran, arrêtez et le paramètre sera enregistré après 3 secondes.

Une fois réglé, le débit de détergent augmente et diminue automatiquement en fonction du débit de solution, mais le taux de détergent reste le même.

# PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTEME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT)

FIGURE 7

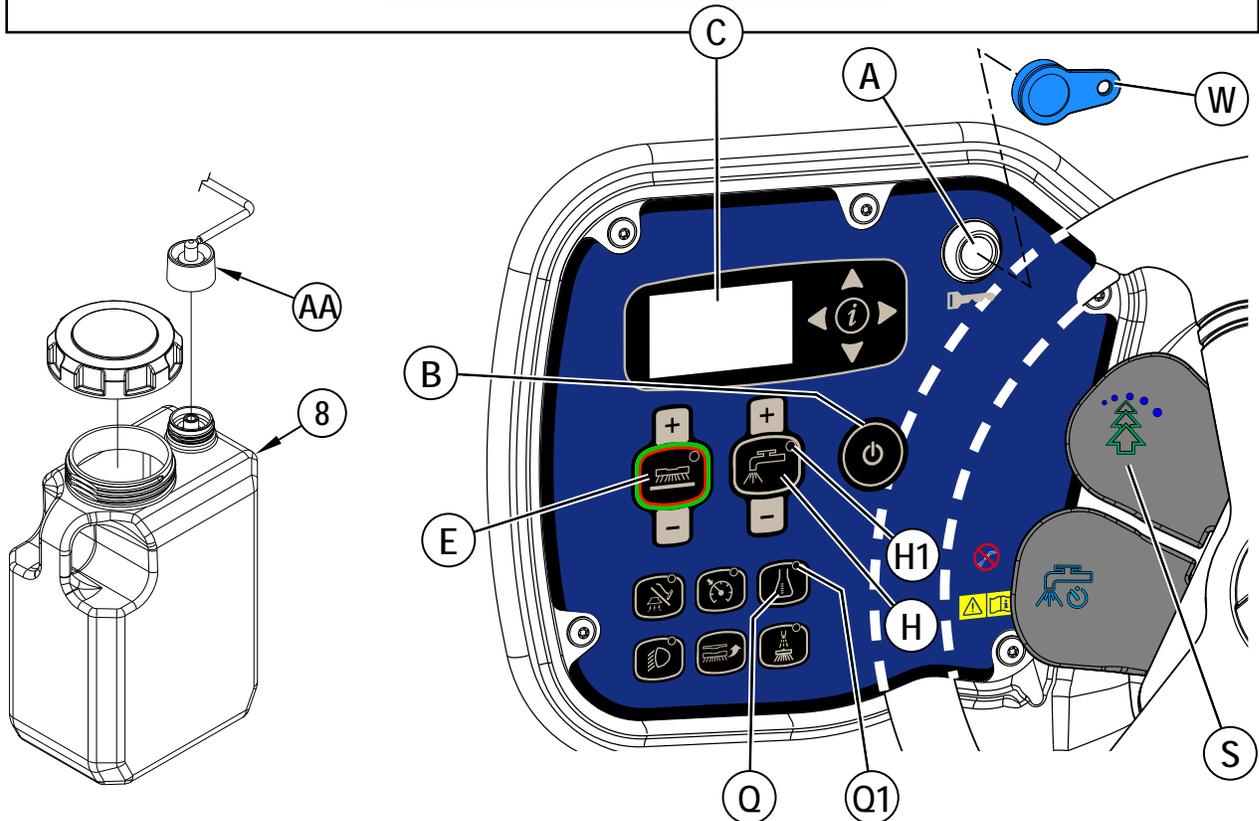
**1A** Mode de nettoyage à l'eau pure / Arrêt détergent

**2A** Mode de concentration minimum de détergent

**3A** Mode de concentration maximum de détergent

**4A** Mode de nettoyage avec puissance supplémentaire

**Vidange**  
Appuyez et maintenez enfoncés les boutons (H) et (Q) pendant 2 secondes pour vidanger.



## UTILISATION DE LA MACHINE

### AVERTISSEMENT !

Assurez-vous de bien comprendre les commandes et leurs fonctions.

Évitez les arrêts soudains lorsque la machine en charge se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente.

#### Pour le lavage...

Respectez les instructions figurant dans la section « Préparation de la machine » du présent manuel.

- 1 **Voir Figure 8.** Lorsque vous êtes assis sur la machine, utilisez la commande de réglage du siège et la fonction de réglage de l'inclinaison de la colonne de direction **(16)** pour travailler dans une position confortable.
- 2 Placez la clé intelligente magnétique **(W)** sur le lecteur de clé intelligente **(A)**. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation **(B)**. L'écran **(C)** est ainsi activé. Vérifiez l'indicateur d'état de la batterie **(C3)** et le compteur horaire **(C1)** avant de procéder.
- 3 Pour conduire la machine dans la zone de travail, appliquez une pression uniforme avec votre pied sur l'avant de la pédale d'entraînement **(3)** pour avancer et sur l'arrière de la pédale pour reculer. Appuyez plus ou moins fort sur la pédale afin d'obtenir la vitesse souhaitée.
- 4 Maintenez l'interrupteur de solution **(H)** enfoncé pendant 5 secondes afin de pré-humidifier le sol. **NOTE** : de cette manière, vous n'abîmerez pas le sol quand vous commencerez à nettoyer avec des brosses sèches. Cette action doit être réalisée avant d'appuyer sur l'interrupteur de lavage One-Touch **(E)**.
- 5 Appuyez une fois sur l'interrupteur de marche du lavage One-Touch **(E)** pour un lavage normal. Appuyez une fois sur l'interrupteur d'augmentation de la pression de lavage **(F)** pour un lavage intensif ou deux fois pour un lavage extrême. Le débit de solution propose des réglages qui correspondent à la pression de lavage ; il augmentera et diminuera conjointement à la pression de lavage.  
**NOTE** : Le débit de solution peut également augmenter ou diminuer indépendamment de la pression de lavage en appuyant sur l'interrupteur d'augmentation du débit de solution **(J)** ou l'interrupteur de réduction du débit de solution **(K)** ; observez le graphique à barres du débit de solution **(C10)** (voir le panneau de commande). Les réglages consécutifs de la pression du lavage réinitialiseront le débit de solution sur le débit par défaut.
- 6 Lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche du lavage One-Touch **(E)**, les brosses et la raclette sont automatiquement abaissées jusqu'au sol. Les systèmes de lavage, de solution, d'aspiration et de détergent (modèles EcoFlex) démarrent tous automatiquement quand la pédale **(3)** est enfoncée. Pour arrêter ou réactiver un système individuel, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur qui lui correspond à tout moment pendant le lavage.  
**NOTE** : lorsque la machine fonctionne en marche arrière, la raclette remonte automatiquement.
- 7 Faites progresser la laveuse en ligne droite à la vitesse normale d'un marcheur en veillant à ce que les passages se chevauchent sur 2 à 3 pouces (50-75 mm). Réglez le débit de solution et la vitesse de la machine en fonction de l'état du sol que vous traitez. Tirez sur le levier d'arrêt minuté de la solution **(R)** avant de prendre un virage pour arrêter temporairement le débit de solution. Le graphique à barres du débit de solution **(C10)** est remplacé par un décompte de 5 secondes indiquant la durée d'arrêt du débit de solution. Tirez à nouveau sur le levier avant que le minuteur ne se termine pour annuler l'arrêt de la solution.  
**NOTE** : Pendant le lavage, la vitesse maximum de la machine peut être réglée en appuyant sur l'interrupteur du limiteur de vitesse **(N)**. Réglez la machine à vitesse désirée en utilisant la pédale d'entraînement **(3)**, puis appuyez sur l'interrupteur du limiteur de vitesse **(N)**. L'opérateur peut maintenant enfoncer la pédale jusqu'au bout sans augmenter la vitesse de la machine, ce qui réduit ainsi la fatigue. La vitesse de la machine **(C5)** est indiquée sur l'écran.

### ATTENTION !

Pour éviter d'endommager le sol, maintenez toujours la machine en mouvement lorsque les brosses tournent.

- 8 Lorsque vous nettoyez, assurez-vous, après votre passage, qu'il ne reste plus d'eau sale sur le sol. Si vous remarquez des traînées d'eau derrière la machine, il se peut que cette dernière distribue trop de solution, que le réservoir de récupération soit plein ou que la raclette soit mal réglée.
- 9 La machine reste par défaut sur la dernière concentration de détergent maximum ou minimum utilisée (si le système de détergent est installé et a été activé). Tirez sur le levier de la puissance supplémentaire **(S)** pour contourner le mode de lavage actuel et augmenter temporairement la pression de lavage, le débit de solution et le taux de détergent (sauf en mode de concentration maximum). En conséquence, l'indicateur de puissance supplémentaire **(C15)** s'affiche avec un décompte d'une minute, le débit de solution augmente jusqu'au niveau suivant, la pression de lavage augmente jusqu'au niveau suivant, et le taux de détergent passe au niveau de concentration maximum (le système de détergent sera activé en mode minimum s'il était éteint).  
**NOTE** : un bref appui répété sur l'interrupteur de détergent **(Q)** permet de faire défiler la concentration minimum, la concentration maximum et l'arrêt du détergent. Le système EcoFlex fonctionne uniquement si le système de lavage **(E)** a été activé.
- 10 Pour les sols extrêmement sales, il se peut qu'un seul passage ne suffise pas et que vous deviez adopter la technique des « deux passages ». Cette technique est fort semblable à la méthode habituelle. Cependant, lors du premier passage, les lames du plateau de lavage sont relevées (appuyez sur le bouton d'aspiration / lance **(L)** pour lever la raclette). Ouvrez les deux panneaux latéraux du plateau de lavage **(15)** et descendez d'un cran le levier de levage / abaissement des lames latérales **(AA)** pour relever les lames latérales. La solution de lavage peut ainsi agir plus longtemps sur le sol. Lors du deuxième et dernier passage sur la même zone, la raclette et les lames latérales sont abaissées (descendez d'un cran le levier **(AA)** pour abaisser) afin de ramasser la solution accumulée.
- 11 Le réservoir de récupération est équipé d'un interrupteur de réservoir plein **(19)** qui ARRÊTE TOUS les systèmes, à l'exception du système d'entraînement, lorsque le réservoir est plein. Si vous activez cet interrupteur, veillez à ce que le réservoir de récupération soit vidé. Lorsque cet interrupteur est activé, la machine ne ramasse plus d'eau et arrête de laver.  
**NOTE** : les indicateurs de lavage, de solution et de détergent s'éteignent et l'indicateur du réservoir de récupération plein **(C13)** apparaît sur le panneau d'affichage lorsque l'indicateur est activé.
- 12 Lorsque l'opérateur souhaite arrêter de laver ou lorsque le réservoir est plein, il doit appuyer une fois sur l'interrupteur de lavage One-Touch **(E)**. De cette manière, les brosses de lavage et le débit de solution s'arrêtent automatiquement et le plateau de lavage est relevé. La raclette remonte après un court instant et l'aspiration s'arrête après un délai supplémentaire (afin de pouvoir ramasser l'eau résiduelle sans devoir réactiver l'aspiration).
- 13 Conduisez la machine vers un « SITE DE DÉCHARGE » désigné des eaux usées et videz le réservoir de récupération. Pour le vider, tirez le tuyau de vidange **(20)** de son dispositif de rangement, puis retirez le bouchon (maintenez l'extrémité au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Remplissez le réservoir de solution et poursuivez le lavage.  
**NOTE** : assurez-vous que le couvercle du réservoir de récupération **(1)** et le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération **(20)** sont bien en place. Dans le cas contraire, la machine ne ramassera pas l'eau correctement.

Lorsque les batteries doivent être rechargées, l'indicateur de tension faible de la batterie **(C14)** s'allume, les brosses de lavage et le débit de solution s'arrêtent et le plateau de récurage remonte. La raclette remonte après un court instant et l'aspiration s'arrête après un délai supplémentaire. Transportez la machine vers une zone d'entretien et rechargez les batteries conformément aux instructions de la section Batterie de ce manuel.

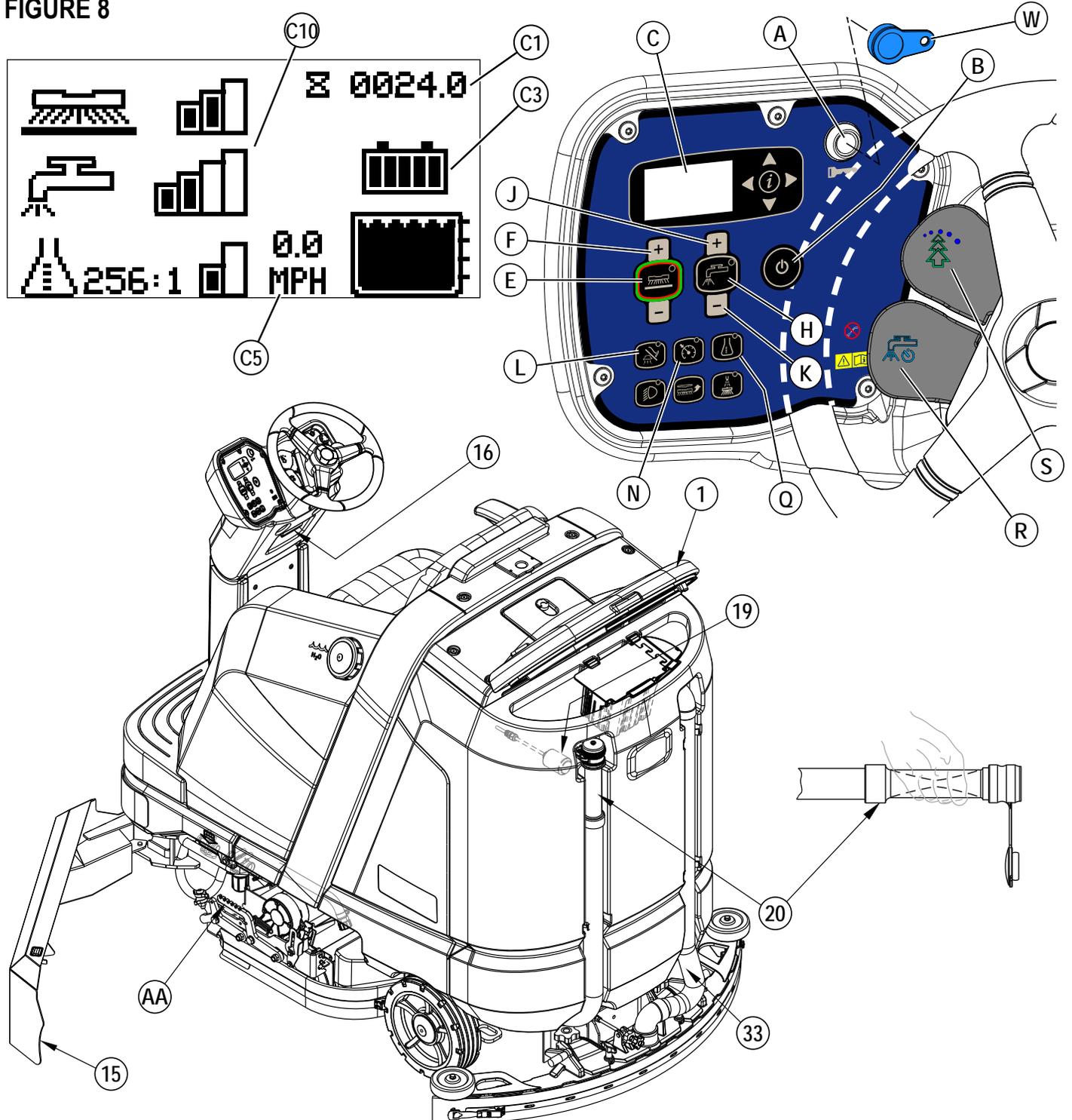
## ASPIRATION HUMIDE

Procédure à suivre afin d'équiper la machine des accessoires nécessaires à l'aspiration humide.

- 1 Débranchez le tuyau de récupération (33) du support de la raclette. Branchez le coupleur et le tube du kit de la lance au tuyau de récupération.
- 2 Fixez au tuyau les accessoires adaptés au ramassage humide. (Advance propose un Kit de lance d'aspiration en option, réf. 56116355).
- 3 Placez la clé magnétique sur le lecteur de clé intelligente (A) et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (B). Tout en vous tenant à côté de la machine (pas sur le siège), appuyez sur l'interrupteur d'aspiration / lance (L). La pompe et le moteur d'aspiration continueront de tourner jusqu'à ce que l'opérateur appuie une nouvelle fois sur l'interrupteur pour l'éteindre. L'indicateur de lance (C17) s'affiche. **NOTE** : un appui sur l'interrupteur d'aspiration / lance (L) pendant que vous êtes assis sur la machine abaissera la raclette et le(s) moteur(s) d'aspiration fonctionne(nt) pendant que la machine avance. L'indicateur d'aspiration (C16) s'affiche.

**NOTE POUR L'ENTRETIEN** : consultez le manuel d'entretien pour de plus amples informations sur le fonctionnement de toutes les commandes et programmes en option.

FIGURE 8



## APRÈS L'UTILISATION

- 1 Une fois le lavage terminé, appuyez sur l'interrupteur de lavage One-Touch (**E**). Cela permet de relever, rétracter et arrêter tous les systèmes de la machine (brosse, raclette, aspiration, solution et détergent (modèles EcoFlex). Conduisez ensuite la machine dans une zone d'entretien où un technicien procédera à son entretien quotidien et effectuera les éventuelles réparations.
- 2 Pour vider le réservoir de solution, ouvrez le panneau latéral gauche du plateau de lavage et retirez le tuyau de vidange de la solution (**31**) de son dispositif de rangement. Dirigez le tuyau de vidange vers un « SITE DE DÉCHARGE » des eaux usées et enlevez le bouchon. Rincez le réservoir à l'eau claire.
- 3 Pour vider le réservoir de récupération, tirez le tuyau de vidange du réservoir (**20**) de son dispositif de rangement. Dirigez le tuyau de vidange vers un « SITE DE DÉCHARGE » des eaux usées et enlevez le bouchon (maintenez l'extrémité au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Vous pouvez également presser le tuyau de vidange du réservoir de récupération pour réguler le flux. Rincez le réservoir de récupération à l'eau claire. Vérifiez les tuyaux de récupération et d'aspiration, et remplacez-les s'ils sont endommagés ou présentent une quelconque anomalie.
- 4 Enlevez les supports de brosses ou les porte-tampons. Rincez les brosses ou les tampons à l'eau chaude et suspendez-les pour qu'ils sèchent.
- 5 Retirez la raclette, rincez à l'eau chaude et réinstallez sur le support ou suspendez-le à l'arrière du réservoir de récupération.
- 6 Sur les systèmes cylindriques, enlevez la trémie et nettoyez-la soigneusement. La trémie peut être enlevée des deux côtés de la machine en ouvrant le panneau du plateau de lavage. Décrochez et inclinez vers le haut la lame latérale, puis tirez la trémie hors de la machine en l'inclinant vers le haut.
- 7 Consultez le programme d'entretien ci-dessous et effectuez toutes les opérations requises avant de ranger la machine.
- 8 Rangez la machine dans un endroit sec et propre à l'intérieur d'un bâtiment. Maintenez-la à l'abri du gel. Laissez les réservoirs ouverts pour les aérer.
- 9 Arrêtez la machine en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation (**B**), puis en retirant la clé magnétique.
- 10 Les batteries sont les pièces de rechange les plus chères de cette machine. Pour protéger votre investissement et réaliser autant de cycles de nettoyage que possible, gardez les points suivants à l'esprit :
  - Les batteries durent plus longtemps si elles sont constamment à pleine charge.
  - Les batteries montées sur cette machine ne développent aucune mémoire.
  - Les batteries durent plus longtemps et permettent de faire davantage de cycles de nettoyage si elles sont rechargées à chaque moment opportun.
  - Les chargeurs de batteries ne chargent pas les batteries de manière excessive ou insuffisante.
  - Les batteries tombent en panne prématurément si elles sont entreposées en étant déchargées.
  - Après chaque utilisation journalière, le chargeur de batterie doit être branché et il doit fonctionner pendant une séquence de charge complète pour charger entièrement les batteries.

## PROGRAMME D'ENTRETIEN

ÉLÉMENT	Tous les jours	Toutes les semaines	Tous les mois	Tous les ans
Chargement des batteries	X			
Vérification / nettoyage des réservoirs et tuyaux	X			
Vérification / lavage / rotation des brosses / tampons	X			
Vérification / nettoyage de la raclette	X			
Vidage / nettoyage du bac collecteur de débris dans le réservoir de récupération	X			
Vérification / nettoyage du ou des filtres en mousse du moteur d'aspiration	X			
Lavage de la trémie sur les systèmes cylindriques	X			
Vérification du niveau d'eau de chaque cellule de batterie		X		
Inspection des lames du compartiment de lavage		X		
Inspection et lavage du filtre de solution		X		
Nettoyage des conduites de solution sur les systèmes cylindriques		X		
Vidange du système de détergent (EcoFlex uniquement)		X		
Graissage – voir « Graissage de la machine »			X	
*Vérification des balais de carbone				X

\* Demandez à un technicien Advance de vérifier les balais de carbone du moteur d'aspiration après 1200 heures de récupération (remplacez le moteur après 2000 heures de récupération).

**NOTE** : pour de plus amples informations sur l'entretien et les pièces de rechange, reportez-vous au Manuel d'entretien.

## GRAISSAGE DE LA MACHINE

Une fois par mois, mettez une petite quantité de graisse sur chaque raccord de graissage de la machine jusqu'à ce que la graisse coule autour des roulements. Voir Figure 10.

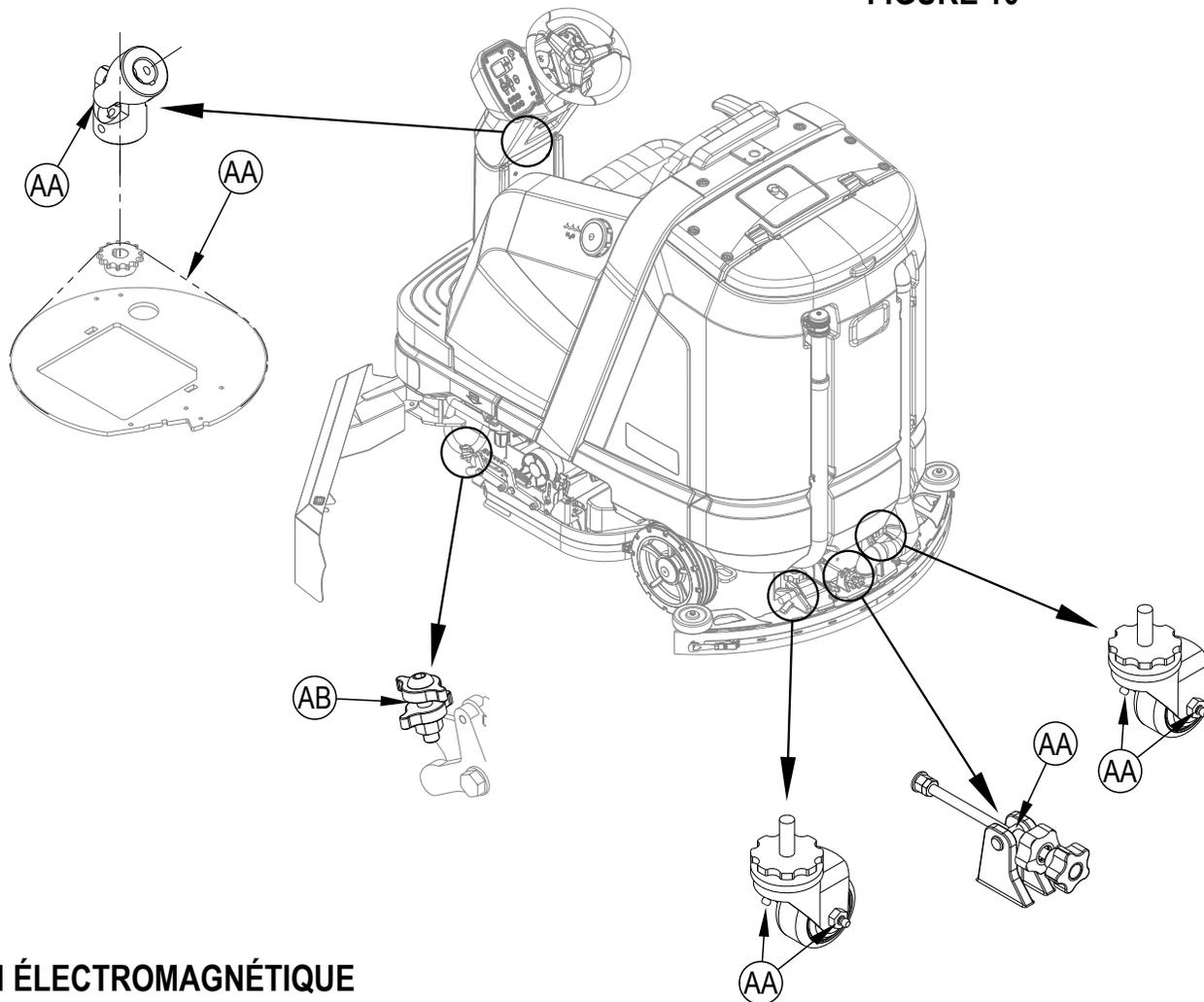
**Emplacement des raccords de graissage (ou appliquez de la graisse sur) (AA) :**

- Axe et pivot de la roue de la raclette
- Joint universel de l'arbre du volant
- Chaîne de direction
- Filetages des boutons de réglage de l'inclinaison de la raclette

**Une fois par mois, appliquez un peu d'huile machine légère ou pulvérisez un lubrifiant synthétique pour graisser (AB) :**

- Filetages de réglage de la butée inférieure de la lame latérale

FIGURE 10



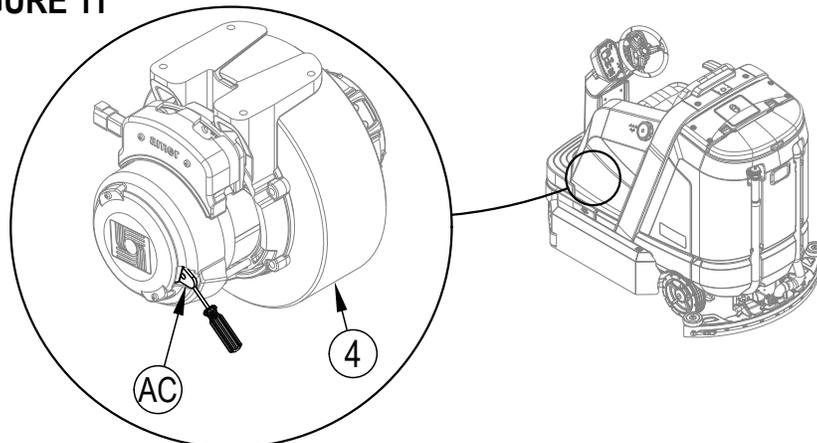
## FREIN ÉLECTROMAGNÉTIQUE

### ⚠ ATTENTION !

Pour éviter tout déplacement incontrôlé de la machine, bloquez les roues et assurez-vous la machine est sur une surface plane avant de débloquent le frein électromagnétique.

**Voir Figure 11.** La roue motrice (4) est dotée d'un frein électromagnétique intégré qui est activé dès que l'alimentation de la machine est en position d'arrêt ou que la pédale d'entraînement (3) n'est pas enfoncée, la machine étant en position neutre. Au besoin, vous pouvez contourner manuellement ce frein en insérant un tournevis grand ou moyen derrière le poussoir (AC) comme illustré. Vous devez procéder ainsi uniquement si vous avez besoin de pousser ou de tirer la machine.

FIGURE 11



## CHARGEMENT DES BATTERIES HUMIDES

Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque l'indicateur de charge de la batterie (**C3**) indique qu'elle n'est pas complètement chargée.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Ne remplissez pas les batteries avant de les charger. Assurez-vous que les plaques sont simplement couvertes.

Chargez les batteries dans une zone bien aérée. Si l'acide de batterie entre en contact avec votre peau, rincez la zone contaminée à l'eau pendant 5 minutes et consultez un médecin.

Ne fumez pas lorsque vous procédez à l'entretien des batteries.

Lors de l'entretien des batteries...

- \* Retirez tous vos bijoux
- \* Ne fumez pas
- \* Portez des lunettes de protection, ainsi qu'un tablier et des gants en caoutchouc
- \* Travaillez dans une zone bien aérée
- \* Veillez à ce que les outils ne touchent pas plusieurs bornes de batterie en même temps
- \* Débranchez TOUJOURS le câble de polarité négative (terre) en premier lors du remplacement des batteries afin d'éviter des étincelles
- \* Branchez TOUJOURS le câble négatif en dernier lors de l'installation des batteries

Si votre machine est livrée avec un chargeur de batterie embarqué, procédez comme suit :

- 1 Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (**B**).
- 2 Voir Figure 12. Relevez la colonne de direction complètement à la verticale. Basculez le siège vers l'avant et positionnez la tige de support du siège (**9**) pour avoir accès à la batterie et au chargeur et assurer une ventilation correcte.
- 3 Déroulez le cordon d'alimentation du chargeur embarqué et branchez-le à une prise correctement reliée à la terre. Consultez le manuel du fabricant pour obtenir des consignes plus détaillées sur l'utilisation. Pendant que la puissance c.a. est appliquée au chargeur embarqué, toutes les fonctions de la machine sont désactivées.
- 4 L'indicateur d'état de charge de la batterie (**C19**) commencera à montrer des signes de changement de charge des batteries. Cela indique que le cycle de charge a commencé. Alors que le cycle de charge se poursuit, le niveau de charge de la batterie augmente.
- 5 Quand l'indicateur d'état de la charge de la batterie (**C19**) est complètement terminé, la machine détecte des batteries totalement chargées. Cependant, le processus de charge peut ne pas être terminé. Comptez sur les voyants d'état du chargeur (**12**) (et son manuel OEM) pour vérifier quand les batteries sont complètement chargées. Cela peut prendre plusieurs heures selon l'état des batteries avant la charge.
- 6 Quand la charge est terminée, débranchez le chargeur et enrroulez le cordon (**12A**). Attendez au moins 10 secondes avant d'allumer la machine après avoir débranché le chargeur.

Si votre machine est livrée sans chargeur de batterie embarqué, procédez comme suit :

- 1 Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (**B**).
- 2 Voir Figure 12. Relevez la colonne de direction complètement à la verticale. Basculez le siège vers l'avant et engagez la tige de support du siège (**9**) pour avoir accès à la batterie et assurer une ventilation correcte.
- 3 Débranchez les batteries de la machine et enfoncez le connecteur du chargeur dans le connecteur de la batterie de la machine (**10**). Suivez les instructions figurant sur le chargeur de batterie. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : veillez à brancher le chargeur de batterie dans le connecteur qui se fixe aux batteries.

### ⚠ ATTENTION !

Pour éviter d'endommager le sol, essuyez l'eau et l'acide situés au sommet des batteries après un chargement. Un chargement insuffisant ou excessif réduira la durée de vie de la batterie et limitera ses performances. Assurez-vous de SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT !

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D'EAU DES BATTERIES

Vérifiez le niveau d'eau des batteries au moins une fois par semaine.

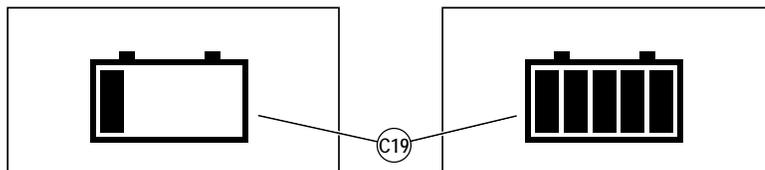
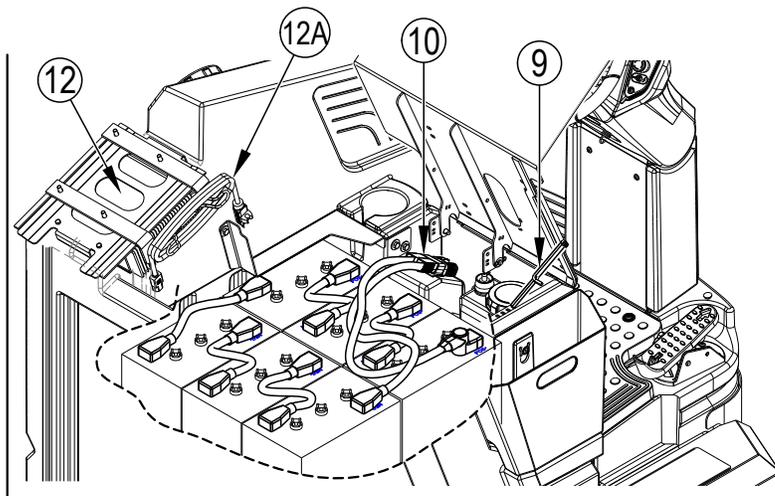
Retirez les bouchons à évent et vérifiez le niveau d'eau dans chaque cellule de batterie. Utilisez un distributeur rempli d'eau distillée ou déminéralisée (disponible dans la plupart des magasins de pièces automobiles) pour remplir chaque cellule jusqu'au niveau indicateur (0,39 pouce ou 10 mm au-dessus du sommet des séparateurs). NE remplissez PAS trop les batteries !

### ⚠ ATTENTION !

De l'acide peut être projeté sur le sol si les batteries sont trop remplies.

Serrez les bouchons à évent. Lavez les sommets des batteries avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau (2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude pour 1 litre d'eau).

FIGURE 12



## CHARGEMENT DES BATTERIES SÈCHES / AGM (VRLA)

Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque l'indicateur de charge de la batterie (C3) indique qu'elle n'est pas complètement chargée.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Chargez les batteries dans une zone bien aérée. Si l'acide de batterie entre en contact avec votre peau, rincez la zone contaminée à l'eau pendant 5 minutes et consultez un médecin.

Ne fumez pas lorsque vous procédez à l'entretien des batteries.

#### Lors de l'entretien des batteries...

- \* Retirez tous vos bijoux
- \* Ne fumez pas
- \* Portez des lunettes de protection, ainsi qu'un tablier et des gants en caoutchouc
- \* Travaillez dans une zone bien aérée
- \* Veillez à ce que les outils ne touchent pas plusieurs bornes de batterie en même temps
- \* Débranchez TOUJOURS le câble de polarité négative (terre) en premier lors du remplacement des batteries afin d'éviter des étincelles
- \* Branchez TOUJOURS le câble négatif en dernier lors de l'installation des batteries

### ⚠ ATTENTION !

La batterie au plomb à régulation par soupape (VRLA) vous offrira des performances et une durée de vie supérieures UNIQUEMENT SI VOUS LA RECHARGEZ CORRECTEMENT ! Un chargement insuffisant ou excessif réduira la durée de vie de la batterie et limitera ses performances. Assurez-vous de SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ! N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR CETTE BATTERIE ! Si vous ouvrez une batterie VRLA, elle perdra sa pression et les plaques seront contaminées par l'oxygène. LA GARANTIE SERA ANNULÉE SI LA BATTERIE EST OUVERTE.

#### Si votre machine est livrée avec un chargeur de batterie embarqué, procédez comme suit :

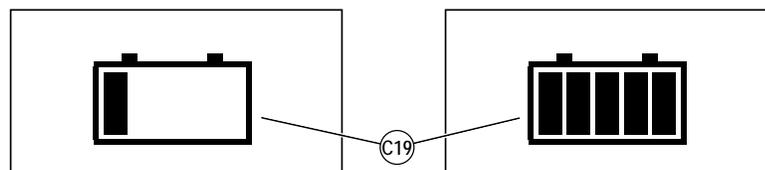
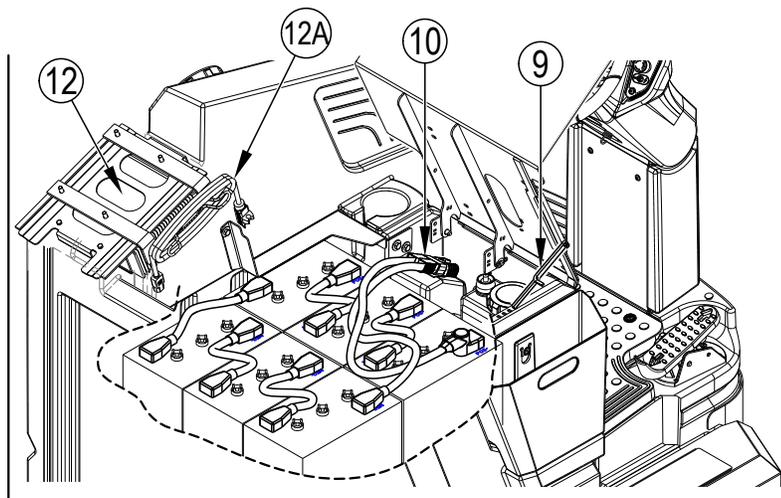
- 1 Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (B).
- 2 **Voir Figure 12.** Relevez la colonne de direction complètement à la verticale. Basculez le siège vers l'avant et positionnez la tige de support du siège (9) pour avoir accès à la batterie et au chargeur, et assurer une ventilation correcte.
- 3 Déroulez le cordon d'alimentation du chargeur embarqué et branchez-le à une prise correctement reliée à la terre. Consultez le manuel du fabricant pour obtenir des consignes plus détaillées sur l'utilisation. Pendant que le courant alternatif est appliqué au chargeur embarqué, toutes les fonctions de la machine sont désactivées.
- 4 L'indicateur d'état de la batterie (C19) commencera à montrer des signes de changement de charge des batteries. Cela indique que le cycle de charge a commencé. Alors que le cycle de charge se poursuit, le niveau de charge de la batterie augmente.
- 5 Quand l'indicateur d'état de la batterie (C19) est complètement rempli, la machine détecte la pleine charge des batteries. Cependant, le processus de charge peut ne pas être terminé. Reposez-vous sur les voyants d'état du chargeur (12) (et son manuel OEM) pour vérifier quand les batteries sont complètement chargées. Cela peut prendre plusieurs heures selon l'état des batteries avant la charge.
- 6 Quand la charge est terminée, débranchez le chargeur et enroulez le cordon (12A). Attendez au moins 10 secondes avant d'allumer la machine après avoir débranché le chargeur.

#### Si votre machine est livrée sans chargeur de batterie embarqué, procédez comme suit :

- 1 Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (B).
- 2 **Voir Figure 12.** Relevez la colonne de direction complètement à la verticale. Basculez le siège vers l'avant et engagez la tige de support du siège (9) pour avoir accès à la batterie et assurer une ventilation correcte.
- 3 Débranchez les batteries de la machine et enfoncez le connecteur du chargeur dans le connecteur de la batterie de la machine (10). Suivez les instructions figurant sur le chargeur de batterie. **NOTE POUR L'ENTRETIEN :** veillez à brancher le chargeur de batterie dans le connecteur qui se fixe aux batteries.

**IMPORTANT :** assurez-vous d'utiliser un chargeur adapté aux batteries à cellule sèche. Utilisez uniquement des chargeurs « à tension régulée » ou « à tension limitée ». N'utilisez JAMAIS des chargeurs standards à courant constant ou à courant alternatif. Il est recommandé d'utiliser un chargeur à détection de température, car les réglages manuels manquent de précision et risquent d'endommager toutes les batteries VRLA.

FIGURE 12



## ENTRETIEN DE LA RACLETTE

Si la raclette ne ramasse pas toute l'eau ou laisse des traces derrière elle, il est possible que ses lames soient sales ou endommagées. Enlevez la raclette, rincez-la sous l'eau chaude et vérifiez les lames. Si les lames sont abîmées, tordues ou usées, remplacez-les ou retournez-les.

### Pour retourner ou remplacer la lame arrière de la raclette...

- 1 Voir **Figure 13**. Levez la raclette, puis déverrouillez le loquet **(AA)** situé sur celle-ci.
- 2 Retirez la sangle de tension **(AB)**.
- 3 Faites glisser la lame arrière hors des goupilles de positionnement.
- 4 Cette lame de raclette présente 4 bords de travail, comme indiqué ci-dessous. Tournez la lame de sorte qu'un bord propre et non endommagé soit dirigé vers l'avant de la machine. Si les 4 bords sont très abîmés, tordus ou usés, remplacez la lame.
- 5 Installez la lame en suivant la procédure dans l'ordre inverse et réglez l'inclinaison de la raclette.

### Pour retourner ou remplacer la lame avant de la raclette...

- 1 Soulevez la raclette du sol et desserrez les 2 écrous à ailettes **(21)** situés au sommet de la raclette, puis enlevez la raclette de son support.
- 2 Desserrez l'écrou à ailettes de démontage de la lame avant de la raclette **(AC)**, puis enlevez la sangle de tension **(AD)** et la lame avant.
- 3 Cette lame de raclette présente 4 bords de travail, comme indiqué ci-dessous. Tournez la lame de sorte qu'un bord propre et non endommagé soit dirigé vers l'avant de la machine. Si les 4 bords sont très abîmés, tordus ou usés, remplacez la lame.
- 4 Installez la lame en suivant la procédure dans l'ordre inverse et réglez l'inclinaison de la raclette.

## RÉGLAGE DE LA RACLETTE

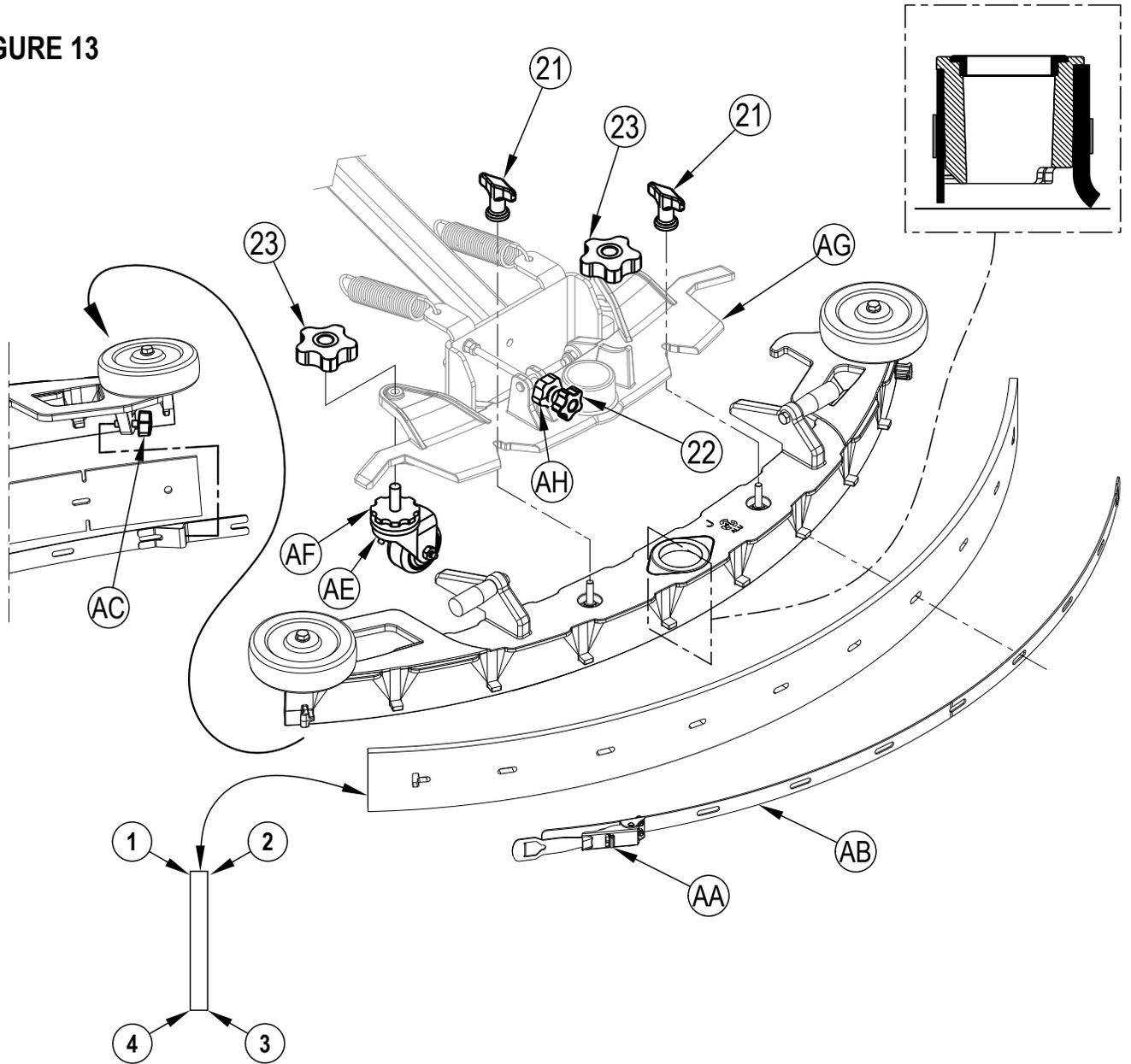
Le réglage de la raclette s'effectue à deux niveaux : l'angle et la hauteur.

Ce réglage doit être effectué à chaque fois qu'une lame est retournée ou remplacée, ou si le sol n'est pas sec après le passage de la raclette.

- 1 Placez la machine sur une surface plane et régulière.
- 2 Abaissez la raclette, faites avancer légèrement la machine et réglez l'inclinaison et la hauteur de la raclette à l'aide du bouton de réglage de l'inclinaison de la raclette **(22)** et des boutons de réglage de hauteur de la raclette **(23)**, afin que la lame arrière de la raclette touche le sol de manière uniforme sur toute sa largeur et soit légèrement inclinée en avant, comme indiqué sur la coupe transversale de la raclette.
- 3 La hauteur de la raclette est prédéfini à l'usine mais elle peut nécessiter des ajustements réguliers en raison de l'usure des roulettes. La bonne hauteur de la raclette est obtenue quand la lame avant de la raclette est en contact avec le sol, mais sans être courbée.
  - a. Desserrez le bouton de réglage de la hauteur **(23)**.
  - b. Vissez la roulette **(AE)** vers le bas ou le haut pour atteindre la bonne hauteur et vérifiez que ce positionnement est uniforme de gauche à droite.
  - c. Serrez la butée de la roulette **(AF)** contre le support de la raclette **(AG)**.
  - d. Serrez le bouton de réglage de la hauteur **(23)** contre le support de la raclette pour verrouiller ce réglage.
- 4 Le bouton de réglage de l'inclinaison **(22)** permet d'ajuster l'angle de l'outil pour obtenir un contact uniforme, du centre aux extrémités de la lame.
  - a. Desserrez le bouton d'arrêt de l'inclinaison **(AH)**.
  - b. Tournez le bouton de réglage de l'inclinaison comme requis pour ajuster.
  - c. Serrez le bouton d'arrêt de l'inclinaison **(AH)** contre le support de la raclette pour verrouiller ce réglage.

ENTRETIEN DE LA RACLETTE

FIGURE 13



## ENTRETIEN DE LA LAME LATÉRALE

Les lames latérales permettent de canaliser les eaux usées vers la raclette, permettant de contenir l'eau dans le chemin de la machine. Il est normal que les lames s'usent avec le temps. L'opérateur remarquera alors qu'un peu d'eau s'échappe sous les lames latérales. La hauteur peut être facilement réglée. Il est ainsi possible d'abaisser les lames de sorte que toute l'eau soit ramassée par la raclette.

### Pour retourner ou remplacer la (les) lame(s) latérale(s) du système de lavage ...

- 1 Déverrouillez et ouvrez les panneaux latéraux du plateau de lavage **(15)**.
- 2 Voir **Figure 14-1**. Décrochez la sangle de retenue **(AA)** et retirez la sangle et la lame.
- 3 La principale lame latérale présente 4 bords de travail, comme indiqué. Tournez la lame de sorte qu'un bord propre et non endommagé soit dirigé vers le centre de la machine. Échangez les lames latérales droite et gauche pour utiliser les deux bords restants. Si les bords de lames sont abîmés, tordus ou usés à un tel point qu'il s'avère impossible de les régler, remplacez-les par jeu complet.
- 4 Réinstallez la lame sur l'ensemble de lame et fixez en accrochant la sangle de retenue **(AA)**. Réglez les lames afin qu'elles soient parfaitement en contact avec le sol lorsque le plateau de lavage est en position de lavage.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA LAME LATÉRALE

- 1 La butée inférieure des lames latérales peut être ajustée pour compenser l'usure de la lame.
- 2 Vérifiez que la machine est sur une surface plane.
- 3 Abaissez le plateau de lavage en appuyant sur le commutateur de lavage One-Touch **(E)** et conduisez la machine sur une courte distance pour assurer le repli des lames.
- 4 Ouvrez les panneaux latéraux du plateau de lavage **(15)** et observez le repli des lames.
- 5 Pour régler, desserrez le bouton de verrouillage de la lame latérale **(AB)**. Ajustez le bouton de butée inférieure **(AC)** (vers le haut ou le bas) jusqu'à ce que les lames se courbent suffisamment pour que toute l'eau usée reste contenue dans le plateau. **NOTE** : effectuez de petits réglages de manière à ce que le travail des lames soit parfait. N'abaissez pas trop les lames car, si elles sont trop courbées, elles risquent de s'user prématurément. Serrez le bouton de verrouillage de la lame latérale **(AB)** pour bloquer le réglage.

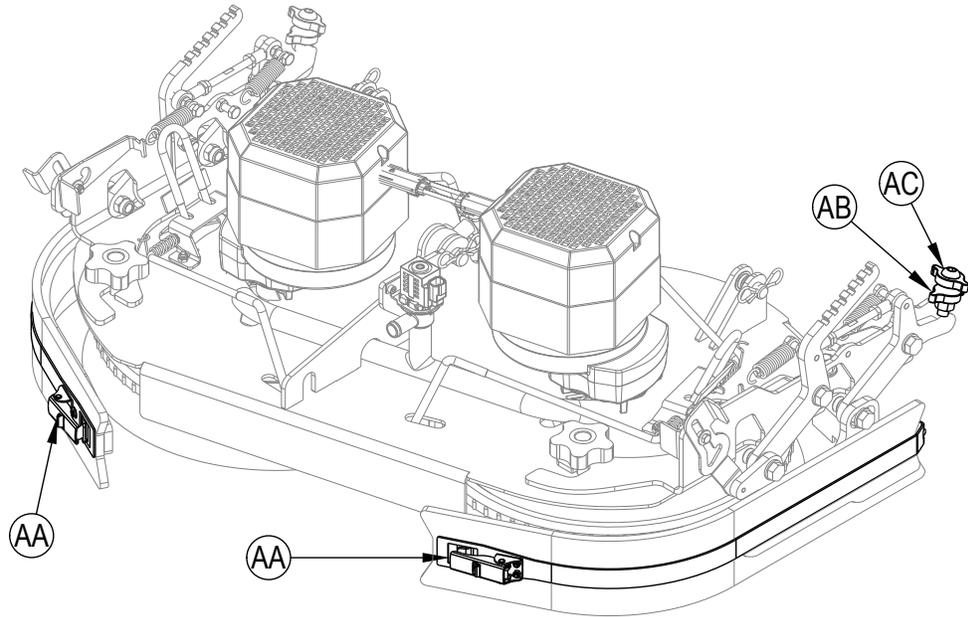
## RÉGLAGE DE LA PRESSION DES LAMES LATÉRALES

- 1 Les lames latérales du plateau de lavage ont deux réglages pour la pression vers le bas.
- 2 Voir **Figure 14-2**. La position 1 **(AE)** correspond à la pression de raclage normale ; elle est recommandée pour commencer. La position 2 **(AF)** correspond à une pression de raclage intensive. Ce réglage peut être utilisé si les performances de raclage ne sont pas satisfaisantes. **NOTE** : La position 2 entraîne une usure plus rapide de la lame.
- 3 Tirez sur le support **(AG)** pour passer d'une position à l'autre. Utilisez la même position des deux côtés du plateau de lavage.

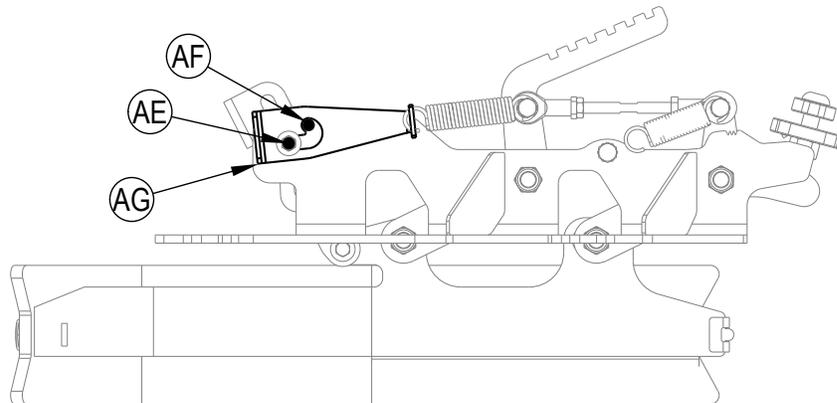
## POSITION DE DOUBLE LAVAGE

- 1 Voir **Figure 14-3**. Marchez sur le levier de levage abaissement de la lame **(AH)** pour relever la lame. **NOTE** : Cette position peut également permettre de monter / démonter les brosses.
- 2 Lorsque le double lavage est terminé, marchez à nouveau sur le levier **(AH)** ou tirez le support de dégagement **(AJ)** pour rabaisser la lame latérale en position normale.

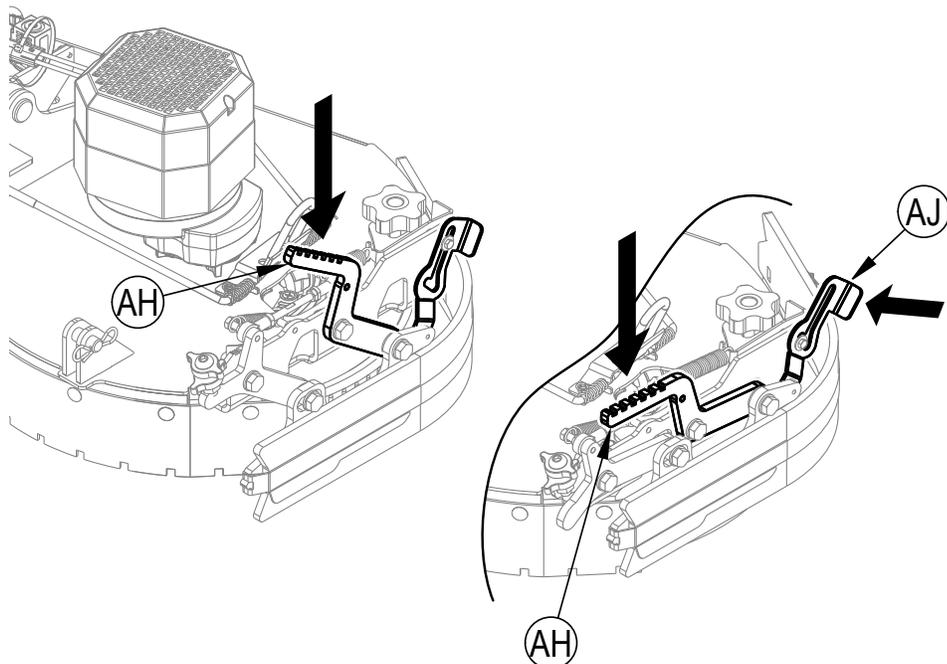
**ENTRETIEN DE LA LAME LATÉRALE**  
**FIGURE 14-1**



**FIGURE 14-2**



**FIGURE 14-3**



## DÉPANNAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE

Problème	Cause possible	Solution
Mauvaise récupération de l'eau	Lames de raclette usées ou tordues	Retourner ou remplacer
	Raclette mal réglée	Régler les lames de telle sorte qu'elles touchent le sol de manière uniforme sur toute leur largeur
	Réservoir de récupération plein	Vider le réservoir de récupération
	Fuite au niveau du tuyau de vidange du réservoir de récupération	Serrer le bouchon du tuyau de vidange ou remplacer
	Fuite au niveau du joint du couvercle du réservoir de récupération	Remplacer le joint / Repositionner le couvercle correctement.
	Débris coincés dans la raclette	Nettoyer la raclette
	Joint de la raclette bouché ou absent	Nettoyer ou remplacer le joint de la raclette
	Tuyau d'aspiration colmaté	Enlever les débris
	Utilisation d'une quantité trop importante de solution	Réduire le débit à l'aide du bouton de solution du panneau de commande
	Couvercle du filtre en mousse mal positionné	Repositionner le couvercle correctement.
Mauvaises performances de lavage	Brosse ou tampon usé(e)	Retourner ou remplacer les brosses
	Mauvais type de brosse ou de tampon	Contacteur un centre technique agréé Advance
	Produit chimique inadapté	Contacteur un centre technique agréé Advance
	Déplacement trop rapide de la machine	Ralentir
	Utilisation d'une quantité de solution trop faible	Augmenter le débit à l'aide du bouton de solution du panneau de commande
Débit de solution inadéquat ou absence de solution	Réservoir de solution vide	Remplir le réservoir de solution
	Conduits, valves et filtre de solution encrassés	Rincer les conduites et nettoyer le filtre de solution
	Le débit de solution a été ARRÊTÉ	Activer le débit à l'aide du bouton de solution du panneau de commande
	Électrovanne de solution colmatée ou défectueuse	Nettoyer ou remplacer la vanne <b>(contacter un centre technique agréé Advance)</b>
La machine ne se met pas sous tension	Connecteur de batterie <b>(10)</b> débranché	Réarmer l'interrupteur d'arrêt d'urgence Rebrancher les connecteurs de batterie
	Disjoncteur de 10 A (CB1) déclenché <b>(V)</b>	Vérifier la présence d'un court-circuit et réarmer
	Le fusible principal 150 A <b>(14)</b> a sauté	Remplacer le fusible principal 150 A
Absence d'entraînement avance / recul des roues	Contrôleur de vitesse du système d'entraînement	Vérifier les codes d'erreur <b>(contacter un centre technique agréé Advance)</b>
	Bouton d'arrêt d'urgence <b>(U)</b> activé, l'indicateur d'arrêt d'urgence activé <b>(C20)</b> est affiché à l'écran.	Réarmer l'interrupteur d'arrêt d'urgence
Mauvaises performances du balayage (modèle cylindrique)	Trémie remplie	Vider et nettoyer la trémie
	Brosses usées	Remplacer les brosses
	Poils de brosses endommagés	Retourner les brosses
Aucun débit de détergent (modèles EcoFlex uniquement)	Cartouche de détergent vide	Remplir la cartouche de détergent
	Conduite de débit de détergent tordue ou colmatée	Vidanger le système et redresser les conduites pour éliminer les torsions
	Le bouchon de fermeture hermétique sur la cartouche de détergent est mal fermé	Bien refermer le bouchon de fermeture hermétique
	Pompe à détergent	Vérifier la pompe, le câblage et les conduites
Erreurs de la clé intelligente magnétique	Aucun indicateur de clé absente <b>(C21)</b> -Aucune clé intelligente magnétique n'est présente sur le lecteur de clé intelligente <b>(A)</b> .	Placez une clé intelligente appropriée sur le lecteur de clé intelligente.
	Indicateur d'erreur du lecteur de clé <b>(C22)</b> . -Une clé intelligente magnétique est présente sur le lecteur de clé intelligente <b>(A)</b> mais elle ne peut être lue.	Nettoyer à la fois la clé intelligente et le lecteur de clé intelligente avec un chiffon propre. Serrer la clé intelligente entre le pouce et l'index pour garantir un libre déplacement de l'aimant.
	Indicateur de clé utilisateur limitée <b>(C23)</b> . -Une clé intelligente magnétique présente sur le lecteur de clé intelligente <b>(A)</b> n'est pas programmée pour être utilisée avec cette machine.	Placer sur le lecteur de clé intelligente une clé qui a été programmée pour être utilisée avec cette machine.

# DÉPANNAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE

## AFFICHAGE DES CODES

### D'ERREURS

Tous les codes d'erreur détectés par les contrôleurs seront affichés sur l'écran du panneau de commande au fil de leur survenue. Si plusieurs erreurs surviennent en même temps, l'écran affichera les codes d'erreurs à des intervalles d'une seconde. L'erreur s'affiche sous forme de clé mécanique  suivi d'un code à quatre chiffres. Les codes d'erreur sont affichés sous la forme X-YYYY, où X = numéro du système (1: contrôleur principal, 2: module de puissance, 3: contrôleur de traction) YYYY = numéro du code d'erreur

Par exemple,  1-101 indique un court-circuit de l'électrovanne du système de solution.

**C2** Code d'erreur actif

**C24** Indicateur de défaut critique

**C25** Code d'erreur (critique)



Code d'erreur	Description
<b>E2 Défaits du contrôleur principal</b>	
1-001	K1 Bobine ouverte
1-002	K1 Court-circuit bobine
1-003	K1 Contact collé
1-010	CAN Bus 0
1-011	CAN Bus 1
1-101	L1 Court-circuit
1-102	L2 Court-circuit
1-103	H2 Court-circuit
1-104	LP1,2 Court-circuit
1-105	H1 Court-circuit
1-106	M8 Court-circuit
1-107	M9 Court-circuit
1-201	Capteur de niveau
1-560	Configuration EEPROM
1-561	Options EEPROM
1-562	Valeurs Sys EEPROM
1-563	Historique défauts EEPROM
1-564	Liste clef utilisateur EEPROM
1-565	Historique impact EEPROM

Code d'erreur	Description
<b>Défaits du module de puissance E3</b>	
2-001	E3 Temps d'arrêt
2-011	Échec précharge
2-012	K2 Surcharge
2-013	K2 Contact collé
2-014	K2 Contact ouvert
2-017	Arrêt surtension
2-018	Arrêt sous-tension
2-021	M1 Ouvert
2-022	M2 Ouvert
2-023	M3 Ouvert
2-024	M4 Ouvert
2-025	M5 Ouvert
2-026	M6 Ouvert
2-027	M7 Ouvert
2-028	M10 Ouvert
2-031	M1 Surcharge
2-032	M2 Surcharge
2-033	M3 Surcharge
2-034	M4 Surcharge
2-035	M5 Surcharge
2-036	M6 Surcharge
2-037	M7 Surcharge
2-038	M10 Surcharge
2-041	M1 Surintensité
2-042	M2 Surintensité
2-043	M3 Surintensité

## AFFICHAGE DES CODES D'ERREURS (SUITE)

Code d'erreur	Description
<b>Défauts du module de puissance E3 (suite)</b>	
2-044	M4 Surintensité
2-045	M5 Surintensité
2-046	M6 Surintensité
2-047	M7 Surintensité
2-048	M10 Surintensité
2-051	M1 Court-circuit transistor
2-052	M2 Court-circuit transistor
2-053	M3 Court-circuit transistor
2-054	M4 Court-circuit transistor
2-055	M5 Court-circuit transistor
2-056	M6 Court-circuit transistor
2-057	M7 Court-circuit transistor
2-058	M10 Court-circuit transistor
2-061	M1 Capteur d'intensité
2-062	M2 Capteur d'intensité
2-063	M3 Capteur d'intensité
2-064	M4 Capteur d'intensité
2-065	M5 Capteur d'intensité
2-066	Arrêt surchauffe
2-067	Arrêt Temp. trop basse
2-071	M1 Trop longue surcharge
2-072	M2 Trop longue surcharge
2-073	M3 Trop longue surcharge
2-074	M4 Trop longue surcharge
2-075	M5 Trop longue surcharge
2-076	M6 Emplacement
2-077	M7 Emplacement
2-078	M10 Emplacement
2-081	Défaut EEPROM
2-082	PDO Temporisation
2-083	CAN Bus
2-084	Temporisation vérin
2-086	Réduction surchauffe
2-087	Arrêt Temp. trop basse
2-088	K2 Bobine ouverte
2-091	M1 Défaut HW
2-092	M2 Défaut HW
2-093	M3 Défaut HW
2-094	M4 Défaut HW
2-095	M5 Défaut HW
2-096	Modifié paramètres
2-097	M6 Capteur d'intensité
2-098	M7 Capteur d'intensité
2-101	M10 Capteur d'intensité
2-102	Capteur thermique
2-103	K2 Court-circuit bobine

Code d'erreur	Description
<b>Défaut du contrôleur de traction E4</b>	
3-001	E4 Temporisation
3-012	Contrôle surintensité
3-013	Capteur d'intensité
3-014	Échec précharge
3-015	Température trop basse
3-016	Sévère surchauffe
3-017	Sévère sous-tension
3-018	Sévère surtension
3-022	Réduction surchauffe
3-023	Réduction sous-tension
3-024	Réduction surtension
3-025	+5V défaut
3-028	Réduction moteur chaud
3-029	Capteur de temp. moteur
3-031	K3 Défaut Bobine
3-032	Défaut frein EM
3-036	Défaut Encodeur
3-037	Moteur ouvert
3-038	K3 Soudé
3-039	K3 Contact ouvert
3-041	Pédale ouverte
3-042	Pédale en court-circuit
3-045	Surintensité pot. bas
3-046	Défaut EEPROM
3-047	Défaut HPD
3-049	Modifié paramètres
3-051	Pédale désactivée
3-056	BDI bas
3-057	Type de frein EM
3-068	Défaut VCL
3-069	Défaut d'alimentation
3-071	Systèmes d'exploitation général
3-072	PDO Temporisation
3-073	Emplacement
3-077	Supervision Défauts
3-078	Superviseur incompatible
3-087	Caractéristiques moteur
3-088	Encodeur défaut d'impulsion
3-089	Type de moteur
3-091	Conflit VCL/Syst.Exploit.
3-092	Frein EM non activé
3-093	Perte signal encodeur

## AFFICHAGE DE L'HISTORIQUE DES CODES D'ERREURS

Chaque code d'erreur qui s'affiche est enregistré par la machine et conservé dans un historique. Voir Figures 15A et 15D. Pour voir l'historique des codes d'erreur, appuyez sur l'interrupteur d'information (D) pour afficher le menu d'information. Utilisez les quatre flèches de navigation (D1) (haut, bas, gauche et droite) pour parcourir le menu, et l'interrupteur d'information pour quitter le menu.

Faites défiler les défauts et utilisez la flèche droite pour sélectionner.

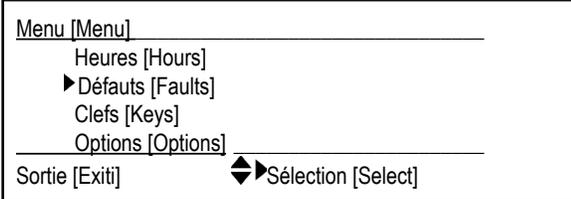
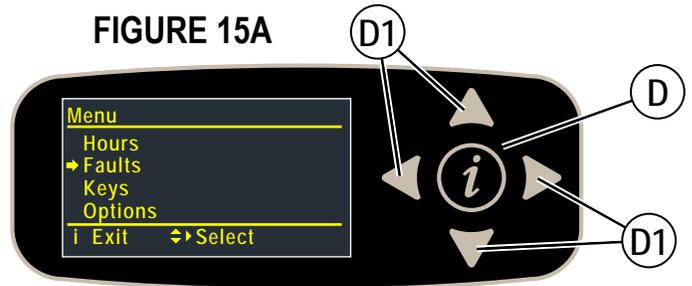


FIGURE 15A



Faites défiler l'historique de défauts et utilisez la flèche droite pour sélectionner.

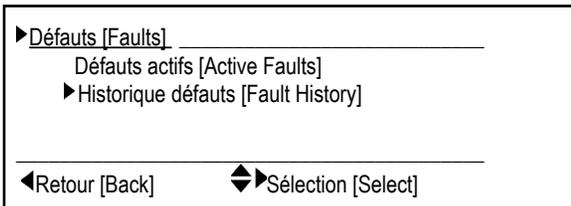


FIGURE 15B



Une liste de tous les défauts et horodatages correspondants sera affichée. Faites défiler vers le haut ou le bas jusqu'à un défaut particulier. Appuyez sur la flèche droite pour obtenir des informations supplémentaires.

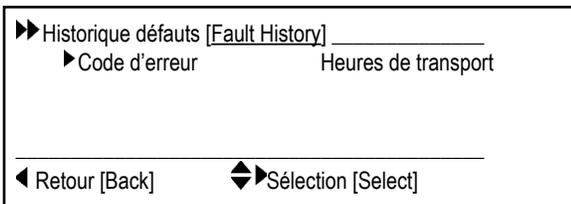
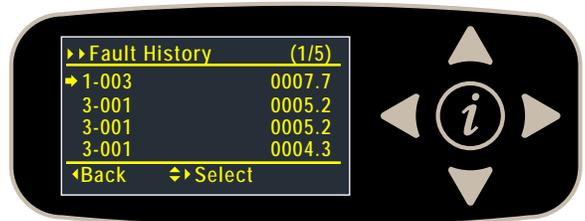


FIGURE 15C



Le défaut est affiché avec l'horodatage et la description. Utilisez les touches fléchées (haut et bas) pour faire défiler la liste des défauts.

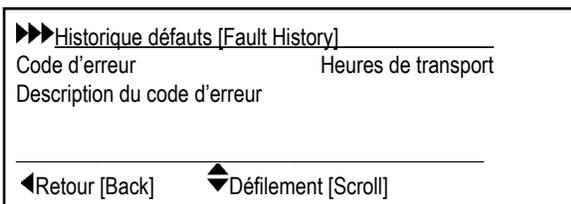


FIGURE 15D



**ACCESSOIRES / OPTIONS**

En plus des composants standard, la machine peut être dotée des options / accessoires suivants, en fonction de son utilisation spécifique :

Brosses avec des poils plus durs ou plus souples	Kit de protection des pieds de l'opérateur
Raclette et lames latérales dans des matériaux différents	Kit d'avertisseur de recul
Kit de double moteur d'aspiration	Kit de lance d'aspiration
Kit de gyrophare	Kit de phare avant
Kit de siège de luxe	Kit de protecteur pour raclette
Kit d'arceau protecteur	Kit de protecteur antipoussière
Kit de ceinture de sécurité	Kit de dosage de détergent
Kit de remplissage de la batterie	Kit d'amortisseur avant très résistant
Kit de tuyau de nettoyage	Kit de porte-balai
Kit de chargeur embarqué	Kit USB
Kit TrackClean	Kit de balayage latéral
Kit de remplissage automatique de la solution	

Pour de plus amples informations sur les accessoires précités, veuillez contacter un revendeur agréé.

**Composition des matériaux et recyclabilité**

Type	% du poids de la machine	% recyclable
Aluminium	4%	100%
Système électrique / moteurs électriques / moteurs – divers	12%	90%
Métaux ferreux	47%	100%
Faisceaux / câbles	1%	80%
Liquides	0%	0%
Plastique – non recyclable	7%	0%
Plastique – recyclable	4%	100%
Polyéthylène	24%	100%
Caoutchouc	1%	0%

**DÉBIT DE SOLUTION**

	Débit standard*			Débit en contournement*
	1 bar	2 bars	3 bars	4 bars
Cylindrique 36 pouces	0,70 GPM / 2,6 litres/minute	0,84 GPM / 3,1 litres/minute	1,00 GPM / 3,7 litres/minute	2,50 GPM / 9,4 litres/minute
Disque 34 pouces	0,70 GPM / 2,6 litres/minute	0,84 GPM / 3,1 litres/minute	1,00 GPM / 3,7 litres/minute	2,50 GPM / 9,4 litres/minute
Disque 40 pouces	0,84 GPM / 3,1 litres/minute	1,00 GPM / 3,7 litres/minute	1,50 GPM / 5,6 litres/minute	2,50 GPM / 9,4 litres/minute

\*Ces valeurs concernent le mode à débit fixe avec un réservoir de solution plein.

\*\*Il s'agit des valeurs maximum avec un réservoir de solution plein.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES (TELLES QU'INSTALLÉES ET TESTÉES SUR L'UNITÉ)

Modèle		SC6000 36C	SC6000 34D	SC6000 40D
N° de modèle		56116000	56116002	56116001
Tension, batteries	V	36V	36V	36V
Capacité de batterie (max)	Ah	420	420	420
Niveau de protection, fonctionnement		Classe 3	Classe 3	Classe 3
Niveau de protection, charge		Classe 1	Classe 1	Classe 1
Niveau de pression sonore CEI 60335-2-72 : Modif. 2002 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/20µPa	69	69	69
Niveau de pression sonore - KpA (CEI 60335-2-72, ISO 11203) Incertitude	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Poids brut du véhicule*	livres / kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Poids de transport**	livres / kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Charge de roue maximum au sol (avant centre)	psi / kg/cm <sup>2</sup>	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Charge de roue maximum au sol (arrière droit)	psi / kg/cm <sup>2</sup>	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Charge de roue maximum au sol (arrière gauche)	psi / kg/cm <sup>2</sup>	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Vibrations au niveau des commandes manuelles (ISO 5349-1)	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrations au niveau du siège (EN 1032)	m/s <sup>2</sup>	<0,04	<0,02	<0,02
Transport en pente		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Nettoyage en pente		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Longueur de la machine	pouce / cm	70 / 178		
Hauteur de la machine	pouce / cm	62,3 / 158		
Hauteur de la machine (avec arceau de protection)	pouce / cm	82 / 208		
Largeur de la machine	pouce / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Largeur de la machine avec raclette	pouce / cm	48,5 / 123 « K »	43 / 109 « J »	48,5 / 123 « K »
Diamètre de braquage min. dans les couloirs	pouce / cm	79,5 / 202		
Capacité du réservoir de solution	Gallon / L	50 / 190		
Capacité du réservoir de récupération	Gallon / L	47 / 178		
Vitesse de transport (avance maximum)	m/h / km/h	5,6 / 9,0		
Vitesse de transport (recul maximum)	m/h / km/h	2,6 / 4,2		
Taille du compartiment batteries (approximative)				
Hauteur (maximum)	pouce / cm	17,25 / 43,8		
Largeur (maximum)	pouce / cm	22 / 55,9		
Longueur (maximum)	pouce / cm	24 / 61		
Taille des brosses de lavage				
Diamètre extérieur des brosses de lavage - <b>Cylindrique</b> (le mandrin mesure 3,5 po. / 8,9 cm)	pouce / cm	7,1 / 18	—	—
Longueur de la brosse de lavage - <b>Cylindrique</b> (deux brosses par machine)	pouce / cm	35,58 / 90,4	—	—
Diamètre des brosses - <b>Disque</b>	pouce / cm	—	(Quantité de 2) à 17 / 43	(Quantité de 2) à 20 / 51
Vitesse des brosses de lavage	<b>Modèle cylindrique</b>	Tr./min.	760	—
	<b>Disque</b>	Tr./min.	—	250
Capacité de la trémie - <b>Cylindrique</b>	pouce <sup>3</sup> / L	744 / 12,2	—	—
Largeur de lavage (chemin de récurage)	pouce / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Largeur de balayage avec brosse latérale optionnelle - <b>Cylindrique</b>	pouce / cm	40 / 101,6	—	—

\*Poids brut du véhicule : La machine standard sans option, réservoir de solution plein et réservoir de récupération vide, avec brosses de lavage amovibles, batteries installées et opérateur de 75 kg.

\*\*Poids de transport : machine standard sans option, réservoirs de solution et de récupération vides, batteries installées et sans opérateur.



**Advance**

9435 Winnetka Ave North  
Minneapolis, MN 55445  
[www.advance-us.com](http://www.advance-us.com)  
Phone: 800-989-2235  
Fax: 800-989-6566  
©2016 Nilfisk, Inc.

---

**A Nilfisk Brand**